

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2018.09.24 出刊 每週一發行

511


GENTING
HONG KONG


DREAM CRUISES
星夢郵輪

雲頂郵輪集團 星夢郵輪未來環球夢

【20萬噸環球級巨輪2020隆重登場
探索夢號加盟星夢郵輪船隊航向世界】





雲頂郵輪集團 星夢郵輪 未來

星夢郵輪旗下首艘20萬噸「環球級」巨輪 9/11舉行龍骨鋪設儀式 探索夢號加盟星夢郵輪船隊 為品牌開拓全球擴展之

雲頂郵輪集團於9/11假萬豪酒店舉辦2018年「月圓·未來環球夢」中秋晚宴，雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧盛情邀請長期合作的旅遊同業、觀光局、航空公司及媒體共襄盛舉，星夢郵輪更帶來振奮人心的消息，7.5萬噸、可搭載1,870名旅客的「處女星號」將於2019年耗資9.3億新台幣翻新升級，成為星夢郵輪旗下第3艘船，並更名為「探索夢號」，首航規劃基隆母港前進日本3航程，而後進駐上海/天津母港，冬季駛向南半球走紐澳航線。星夢郵輪旗下第4艘船，同時也是雲頂集團旗下首艘「環球級」巨輪特於當天與集團旗下的德國MV造船集團羅斯托克船廠連線，進行龍骨鋪設全球直播秀，這艘20萬噸的豪華巨輪擁有多達2,500間客房，標準載客量為5,000人，最高載客量達到9,500人，象徵著星夢郵輪逐步建構的「亞洲環球郵輪船隊」將駛出亞洲，前進世界，實現環球夢。



▲雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰（前排左3）、德國梅克倫堡—西波美恩州長Manuela Schwesig（前排左2）、雲頂香港集團總裁區福耀（前排左1）與星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗（後排左2）於德國船廠舉辦星夢郵輪環球級郵輪龍骨鋪設儀式。

星夢郵輪亞洲環球郵輪船隊 第3艘「探索夢號」2019登場

雲頂郵輪集團旗下的星夢郵輪船隊將於2019年春季迎來新成員—排水量達75,338噸、可搭載1,870名旅客的「探索夢號」（Explorer Dream），為品牌開啟全球擴展的探索旅程。前身為麗星郵輪「處女星號」的「探索夢號」將於2019年3月起進行耗資3,000萬美元（約新台幣9.3億元）的翻新升級工程並加入星夢郵輪船隊。

雲頂香港主席丹斯里林國泰表示，星夢郵輪將於明年春夏進軍華東、華北市場，進一步提升星夢品牌在東北亞等地的知名度；星夢郵輪更將於明年冬季首次從亞洲走向世界，邁出「亞洲環球郵輪船隊」的第1步—推出極具吸引力的澳洲及紐西蘭母港航線，讓亞洲旅客透過Fly Cruise搭乘「探索夢號」環遊世界。

冬季紐澳21個7晚航次 週週從雪梨/奧克蘭出發

在2019年3月完工後，由永業（蘋果）旅行社獨家包船，於3/29~31、3/31~4/3與4/3~7安排3天2夜到5天4夜共3個



▲雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧（左4）致贈郵輪模型給代理旅行社夥伴（左起）統一旅行社總經理孫運琦、新進旅行社總經理方世宗、永業旅行社董事長吳助豐，（左5起）良友旅行社董事長陳政男、捷利旅行社副總經理張晉嘉、大登旅行社董事長林博宗、上順旅行社總經理吳素月、郵輪世家業務總監康碩凌、翔順旅行社董事長王魁元。

星夢郵輪「環球級」 巨輪命名活動

雲頂香港集團針對星夢郵輪「環球級」巨輪舉辦命名活動，一般民眾組最大獎可獲全新環球級郵輪旅程25間艙房，合作夥伴組最大獎則可獲得100萬港幣（約390萬新台幣）的星夢郵輪套票。參加辦法請參考 <http://25anniversary.gentinghk.com/>



星夢郵輪「探索夢號」雪梨/奧克蘭出發紐澳航線

- ★ 昆士蘭及大堡礁之旅，2019/10/27起，推出6個7晚航次，到訪目的地包括：莫羅拉巴/陽光海岸、布里斯本、紐卡斯爾、格拉德斯通。
- ★ 紐西蘭南北島之旅，2019/12/15起，推出7個7晚航次，到訪目的地包括：威靈頓、米佛峽灣/神奇峽灣、但尼丁、內皮爾、島嶼灣、阿卡羅阿、皮克頓、吉斯伯恩。
- ★ 塔斯馬尼亞及墨爾本之旅，2020/2/9起，推出8個7晚航次，目的地包括：亞瑟港、伯尼、墨爾本、菲利普島、伊甸。

星夢郵輪「探索夢號」2019年台灣航次

日期	出發日	航程
2019/03/29~ 2019/03/31	週五出發	基隆—石垣島—基隆（3天2夜）
2019/03/31~ 2019/04/03	週日出發	基隆—那霸—石垣島—基隆 （4天3夜）
2019/04/03~ 2019/04/07	週三出發	基隆—鹿兒島—那霸—基隆 （5天4夜）



撰文／曾瀟蕤 攝影／陳永偉 圖片提供／雲頂郵輪集團

環球夢 源自亞洲航向世界

骨鋪設全球直播 配備2,500客房與AI人臉辨識系統 路 2019年10月底推出秋冬澳紐航線暢遊南北島

星夢郵輪首艘「環球級」郵輪 9/11直播龍骨鋪設儀式

星夢郵輪旗下全新旗艦「環球級」郵輪的龍骨鋪設儀式於9/11假德國MV造船集團之羅斯托克船廠舉行，宣示德國造船史上最大郵輪的建造工程已全面啟動。現場聚集約千位船廠員工、合作夥伴及各國政商界的嘉賓共同見證龍骨鋪設儀式，德國梅克倫堡—西波美恩州長Manuela Schwesig、雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰、雲頂香港集團總裁區福耀、星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗、德國MV造船集團主席兼行政總裁Peter Fetten為巨輪放置「幸運錢幣」，以傳統儀式為新船建造祈福開運。雲頂集團亦於主

要亞太市場舉辦直播活動，並邀請了超過1,200位嘉賓於香港、北京、上海、廣州、新加坡、台北、東京及雪梨等地一同見證這個歷史時刻。

雲頂香港主席兼行政總裁丹斯里林國泰表示，「環球級」郵輪專為亞洲客源市場量身定製，與其他現有的郵輪相比，因應市場喜好設立更多元化的公共空間及更大的客房。設計郵輪時亦融入最先進的電子科技，以滿足緊貼潮流的亞洲旅客的需要。德國MV造船集團為雲頂香港旗下擁有，因此在建造郵輪時可以更加靈活地加入最新的科技

及工藝，以建造全球最頂尖的郵輪。

星夢郵輪總裁戴卓爾·布朗表示，星夢郵輪2016年及2017年分別推出「雲頂夢號」及「世界夢號」，更將迎來2艘「環球級」郵輪，新船建造計劃將讓星夢郵輪載客量於2021年翻倍，協助擴充全球藍圖，成為「亞洲環球郵輪船隊」。

長342公尺、寬超過46公尺的「環球級」郵輪排水量達20.4萬噸，擁有多達2,500間客房，標準載客量為5,000人（以每房2人計），最高載客量達9,500人，能夠充分滿足亞洲市場旅遊旺季的需求。



▲（左起）觀光局國際組科長鄭智鴻、歐陽儀、雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐。



▲（左起）長榮航空客運營業本部營業部協理王振興、東森主播陳海茵、雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧、長榮航空客運營業本部副總經理李士亮。



▲雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧（中）與獲得摸彩大獎得主合影。



▲雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧（左5）帶領團隊成員向現場嘉賓敬酒致意。



航次前往石垣島、沖繩那霸、鹿兒島等地。並於春季進駐上海及天津母港，展開日本、俄羅斯、香港及菲律賓等多國目的地航次，以更加豐富的旅遊航線選擇，提升星夢郵輪產品的吸引力和競爭力。

雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧表示，2019年冬季，「探索夢號」將駛向南半球，將陽光燦爛的澳洲及紐西蘭帶給鍾情夏日郵輪旅程的旅客。澳洲及紐西蘭延綿的海岸線非常適合郵輪旅遊，其獨特的大自然風光及當地海鮮美食也一直廣受亞洲旅客歡迎。「探索夢號」將推出每週由雪梨或奧克蘭出發的全新母港航線，包括21個每週出發之7晚航次。

- 1.（左起）旅奇整合行銷總裁何昭璋、長榮航空客運營業本部副總經理李士亮、逸歡旅遊董事長駱炫宏、長榮航空客運營業本部營業部協理王振興。
- 2.（左起）永業旅行社副經理謝文玲、董事長吳勳豐、總經理李宏炫。
- 3.（左起）良友旅行社總經理吳梨玲、董事長陳政男、執行副總裁張錚。
- 4.（左起）雲頂郵輪集團台灣區業務部秘書黃愉娟、上順旅行社總經理吳素月、經理陳美伶、團控吳宜君。
- 5.（左起）雲頂郵輪集團台灣區業務部副經理郭淳綾、業務部主任林澤民、捷利旅行社總經理張晉嘉。
- 6.（左起）翔順旅行社董事長王魁元、雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧、翔順旅行社總經理羅麗瑩。
- 7.（左起）郵輪世家業務總監康碩凌、雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧、上順旅行社總經理吳素月。
8. 統一旅行社總經理孫運琦（右）、協理許文輔。
- 9.（左起）天擎旅行社總經理陳玉鳳、翔順旅行社總經理羅麗瑩、長榮航空客運營業本部營業部協理王振興、五福旅行社總經理林惠玉。
- 10.（後排左起）郵輪專家／教授呂江泉、主持人郭彥均、雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧。

—— 冬季飛往南半球取暖 ——

—— 週週從雪梨／奧克蘭出發 ——

—— 紐澳21個7晚航次 ——

星夢郵輪 探索夢號



紐澳全新航線 與您相約 2019



追星尋夢 亞洲環球郵輪船隊 許您未來環球夢



探索紐澳6大亮點

FOCUS
01

近乎零時差

與台灣時差僅為2-4小時

FOCUS
02

南半球最佳造訪時節

12-2月份為夏季

FOCUS
03

純淨世外桃源

100%純天然無污染

昆士蘭及大堡礁之旅

2019/10/27起

推出6個7晚航次

到訪目的地包括

莫羅拉巴／陽光海岸、布里斯本
紐卡斯爾、格拉德斯通。



紐西蘭南北島之旅

2019/12/15起

推出7個7晚航次

到訪目的地包括

威靈頓、米佛峽灣／神奇峽灣
但尼丁、內皮爾、島嶼灣
阿卡羅阿、皮克頓、吉斯伯恩。



永業 02-2515-5998 / 04-2206-5888 / 07-291-9988
交觀線2046 · 品保北0537

大登 02-2531-2541 / 04-3500-2289 / 07-951-1858
交觀甲0997 · 品保北0544

良友 02-2507-2323 / 04-2320-3311 / 07-241-4191
交觀線2126 · 品保北0490

翔順 02-2567-9229 / 0800-831-888 / 0800-054-888
交觀甲5088 · 品保北0616

上順 02-2517-1157
交觀甲0813 · 品保北0445

雄獅 02-8793-9608



亞洲最新最大
5星級郵輪船隊
星夢郵輪3姊妹
華麗登場

2016年11月 **雲頂夢號** Genting Dream

2017年11月 **世界夢號** World Dream

2019年3月 **探索夢號** Explorer Dream

預計2020.....「環球級」巨輪即將登場



走出亞洲 航向世界

星夢郵輪將於2019/10/27起，
由旗下最新成員「**探索夢號**」駛向溫暖的南半球，
將陽光燦爛的澳洲+紐西蘭帶給鍾情夏日郵輪旅程的旅客。



「探索夢號」全新母港航線，
將推出由雪梨或奧克蘭，
週週出發，包括21個7晚航次。

體驗異國風情 說中文暢行無阻



由通曉英語、中文
及其他亞洲語言的船員提供服務
中式郵輪禮遇：華人服務員、中文
岸上觀光、中餐服務、電熱水壺、
中文指示與菜單、行動支付。

由獲獎無數的星夢郵輪專業廚師團
隊精心炮製的中西美食

13家餐廳及酒吧，主理亞洲美食，
24小時隨心享受。



專為亞洲旅客量身定制的
豐富船上娛樂節目
多元化休閒娛樂設施，
戶外水上樂園、KTV、運動與健身。

適合亞洲旅客闔家大小
和親友同遊的家庭房設計
共有935間精緻客艙，
特色家庭房可4人同住。



FOCUS
04

傲人的自然風光

世界活化石博物館

FOCUS
05

可愛迷人動物

袋鼠、無尾熊、羊駝、企鵝

FOCUS
06

豐富、多元文化

殖民文化、土著文化、華人文化



塔斯馬尼亞 及墨爾本之旅

2020/2/9起
推出8個7晚航次

目的地包括：亞瑟港、伯尼
墨爾本、菲利普島、伊甸。



04-2201-1733 / 07-222-6611

新進 02-2561-7788 / 04-2328-5123 / 07-716-1234

交觀甲0039 · 品保北0025

捷利 02-2751-8336 / 06-358-8255 / 07-335-1250

交觀綜2073 · 品保高0008

交觀綜2016 · 品保北0541

郵輪世家 02-2775-4321 交觀甲761600 · 品保北2066

統一 (02)7742-0017 / (06)260-0908 交觀綜2188 · 品保北0453



專訪雲頂夢號Mark Best's Bistro餐廳主廚Mark Best

雲頂香港×三頂廚師帽主廚Mark Best

用純粹的食材調味 以熱情火候為美食增彩 在雲頂夢號Mark Best's Bistro上沒有星級餐

近20多年來，雲頂香港開創了亞太地區巡航新概念，讓郵輪旅遊不僅成為風潮，更能成為旅遊新浪潮；2016年星夢郵輪雲頂夢號開啟亞洲巡航，在船上也邀請了有著澳洲三頂廚師帽榮耀主廚Mark Best，在船上設立了Mark Best's Bistro，帶給消費者全新的郵輪餐飲概念。一個不斷創造亞洲旅遊新風貌的雲頂，與一位不斷在完美餐飲體驗突破的主廚，兩者會冒出什麼樣的火花？

撰文·攝影／吳育光



▲雲頂夢號Mark Best's Bistro餐廳主廚Mark Best



▲在多元文化的背景中成長，Mark Best在料理上也展現多元創意風格，有時靈感甚至會來自世界各國的工作夥伴。



▲在郵輪上無法用明火料理，對廚師是極大的挑戰，但在雲頂夢號的Mark Best's Bistro，美味料理卻未因此失色。

馬克貝斯特Mark Best之所以稱為傳奇，除了他是在澳洲Good Food Guide美食評鑑中，極少數以19分（滿分20分）高分通過三頂廚師帽評鑑，對於料理的「Eternal Dissatisfaction」（中譯：無止盡的不滿）工作哲學，讓他不安於成功的光環，透過不斷的挑戰自我，不斷創造令人驚奇的美食饗宴。享用他的料理，就如同雲頂香港不斷地改寫亞洲郵輪體驗的故事一樣，令人期待。

料理就像說故事 讓各類元素完美融合

「每道菜的呈現都有不同的故事，它可以

是來自食材本身的運用、從農產到餐桌的過程、飲食文化，甚至是消費者與他的生命關聯，而這些元素組成，便成了觸動消費者心靈層次滿足的關鍵」。雲頂夢號Mark Best's Bistro餐廳主廚Mark Best進一步表示，每道菜都是一個故事，然而一個會說故事的人，不在於有效率地把故事講完，而是能完美融合各種元素，才能讓每一個故事都更深入人心，說他是個擅長說故事的人，再也不為過。

Mark Best不是個矯情的人，面對得獎的肯定，Mark Best不掩飾其自信的微笑，然而在廚師生涯中獲獎無數，讓他印象最深刻的時刻，莫過於自己的餐廳在2010年獲選為全球

關於馬克貝斯特（Mark Best）

Mark Best在25歲時毅然投入料理的領域，1990年他正式進入餐廳當學徒，當時不只是雪梨的美食繁盛時期，整個澳洲美食更處於「新澳大利亞」風格（歐洲的技術與亞洲風味食材的結合）的鼎盛時期，廣納百川的文化背景造就的靈活思維，他短短五年時間，Best就獲得了雪梨The

▶ 星夢郵輪雲頂夢號

Josephine Pignolet Award的最佳年輕廚師，並於該年就成立了第一個自己的餐廳 Peninsula Bistro, Balmain，一開幕即造成不錯的風評。

創業即獲得肯定，Best對料理的完美追求卻沒停過，以法國菜開始的他決定在1998年起他決定進一步深入研究法國料理，先後前往了法國L'Arpège以及英國的'Le Manoir Aux Quatre Saisons' 學習，1999年創立了Marque後，不僅拿下許多美食評鑑系統的大獎，Marque還在San Pellegrino & Restaurant雜誌的「世界餐廳50強」中，連續三年參加了2010年的「突破獎」，並在SMH Good Food指南連續10年持有3個帽子，除了擔任廚師，更與許多企業、飯店等合作經驗。





用精緻小酒館再創郵輪餐飲新體驗

Mark Best用完美味覺為消費者說故事

廳的拘謹 小酒館的輕鬆拉近美食的距離



▲在澳洲三頂廚師帽掌廚的雲頂夢號Mark Best's Bistro用餐，少了拘謹，多了輕鬆愉悅。

十大餐廳，在領獎的那一刻，他看見他在習藝過程中，引以為標竿的偶像主廚在底下為他鼓掌時，至今想起來還是激動不已。

不按牌理出牌的Mark Best，選擇在2016年毅然宣布結束了已經營運17年，仍兼具品牌與營運效益的餐廳Marque，他認為對他來說17年已經夠了，他不想一覆一日重複自己的成功。而在同年，他與雲頂香港合作，在雲頂夢號上開設了與自己同名的「小酒館」（Mark Best's Bistro），擅長將藝術帶上餐桌的Mark Best，菜單設計除了將澳洲美食的藝術完整呈現，甚至有戶外燒烤區，更設立了私人廚師桌。期望用超越陸地餐飲概念，讓美食體驗可以有更多可能。

Mark Best認為郵輪上餐廳的營運成本原本就比在陸地上要來得高，料理過程也無法用明火，料理條件受限不少，這對於一位廚師來說，也是很大的挑戰。除了料理環境的受限，Mark Best說，同樣是開餐廳，在郵輪上在心境上也有所不同，在陸地上開餐廳，是他抵達餐廳時便開始工作，等客人上門；

但在郵輪上開餐廳，是他待在郵輪上，即使是郵輪上的額外付費餐廳，但人們卻仍願意慕名而來，而非被動的等客人來，這對他來說也不同的成就感。

不只有興趣 用有超越滿分的熱情

雖說雲頂夢號Mark Best's Bistro主廚頂著三頂廚師帽榮譽，但用餐時氛圍是輕鬆愉悅，Mark Best在餐廳裡與來自各地的食客互動時，不斷地分享他對美食的熱情，這種滿腔熱情卻讓人不感到炙熱的溫暖態度，讓人印象深刻；即使晚餐與亞洲媒體的採訪活動結束時間，比預計的延遲了快兩個小時，但他仍不停分享他對美食的熱情，臉上看不見疲態與不耐。與Mark Best互動的過程中，發現大廚的氣勢並不外顯在他的排場與性格上，直接展現在每道菜的呈現上。

首先一上菜視覺上立刻獲得眾人驚嘆，在享用時更能感受主廚在食材的處理上的用心，例如在前菜出現了黃色像魚卵、但卻帶



▲同樣的龍蝦料理，Mark Best可以用自己擅長的法式呈現，也能師法來自東南亞工作人員的地方特色呈現。



◀對於餐酒的搭配，Mark Best表示不同料理搭上適合的酒美食更加分。

飲酒過量有害健康

檸檬香氣的食材，原本以為是分子料理，經詢問之下才知道是用了罕見的手指檸檬；即使最簡單搭配主食用的生菜，都能用天然的方式，將生味完全去除，對食材處理細膩的程度令人驚艷，而每道菜搭配的酒單更是反覆推敲。就如同他所言，每道菜說的都是一個故事，突顯每種食材優點，並各自和諧搭配，這故事才夠精彩。

從餐飲28年的時間，Mark Best也見到因為興趣的年輕人進入餐飲行列，但他認為喜歡料理跟開門做生意是兩件不同的事，當他在做菜時就是心無旁騖，他認為自己面對料理這檔事，除了興趣，還要有無止盡的熱情，如果光有興趣缺乏熱情，興趣反而有可能成為最難突破的障礙。

在結束最後一個媒體訪問時，時間已經逼近晚上11點，問他累嗎？他說做有熱情的事，一點都不累。

關於Good Food Guide廚師帽美食認證

有別於歐洲針對美食星級評鑑，位於南半球澳洲Good Food Guide美食評鑑，則是以廚師帽作為美食認證標章，評鑑執行由「雪梨晨鋒報」與「澳洲世紀報」兩家媒體，前者主要評鑑雪梨與周邊地區餐廳，後者以墨爾本為主，評鑑最高可獲3頂廚師帽認證。除了評鑑餐廳個別表現，還對年度最佳餐廳、最佳廚師，甚至對青年廚師、傳奇廚師，以及新創餐廳有特別表揚獎項。





DREAM CRUISES
星夢郵輪

星夢郵輪 雲頂夢號

新加坡出發 暢享一站式完美海上度假村



娛樂



攜手中國達人秀
將夢想舞台延伸至海上
風靡全球的選秀節目系列《中國達人秀》
與浪漫華麗的《尋愛·啟航夢之旅》秀，
提供高水準的國際視聽饗宴。

精品



北歐名品marimekko推出限定房
品嚐主題下午茶
推出主題限量套房，
優先搶購雲頂夢號9、10月航程，
可加價升等入住marimekko主題房。

食尚



世界名廚馬克·貝斯特(Mark Best)
呈獻精彩美饌
馬克·貝斯特是廚藝網絡世界各地西式美食，
並設有主廚餐桌，為賓客訂製私人晚宴，
提供獨一無二的原創菜餚，展現高超技藝。

派對



新加坡Zouk派對移師海上
一起搖滾
將Zouk Club移師海上，大廳室內舞池、
融合夜光保齡球與桌球的運動酒吧，
伴著星光與遊客一起狂嗨。

樂園



精彩戶外遊樂設施
從白天玩到黑夜
提供五花八門的戶外設施，
擁有六條滑水道的水上滑梯樂園，
刺激的高速下降讓人腦袋清爽。

閑逸



水晶生活
海上靜心水療美容養生
提供亞洲最大海上按摩休息室
和世界領先水療技術，東方理療與西方靜心，
徹底釋放生活壓力。

永業 02-2515-5888 / 04-2206-5888 / 07-291-8888

良友 02-2607-2323 / 04-2320-3311 / 07-241-4191

上順 02-2517-1157

大登 02-2531-2541 / 04-3600-2288 / 07-861-1858

翔順 02-2687-9229 / 0800-831-888 / 0800-054-888

雄獅 02-8793-8608



2018
《伯利茲郵輪年鑑》
世界十大
最佳大型郵輪

榮獲
美國CNN推選
The ocean's most
luxurious rooms
最豪華郵輪客房

2017
新假期週刊
最受歡迎
郵輪航線亞洲線



適用期間：2018年11月18日~2019年03月31日

8天7夜 (週六)出發
檳城.普吉島.蘭卡威.巴生港之旅
新加坡—檳城—普吉島—蘭卡威—
巴生港—新加坡
出發日期：11/25 12/30 2018/01/27 03/10
NT\$38,900起(兩人一室)

8天7夜 (週六)出發
蘭卡威.普吉島.檳城.巴生港之旅
新加坡—蘭卡威—普吉島—檳城—
巴生港—新加坡
出發日期：12/23
NT\$48,900起(兩人一室)

8天7夜 (週六)出發
泗水.北峇里島之旅
新加坡—海上遊覽—泗水—
北峇里島—海上遊覽—新加坡
出發日期：11/18 12/09 2018/1/13 03/17
NT\$38,900起(兩人一室)

8天7夜 (週六)出發
新加坡.普吉島之旅
新加坡—海上遊覽—新加坡—普吉島—
海上遊覽—新加坡
出發日期：02/19/02/17
NT\$38,900起(兩人一室)

以上價格包含：機票 - 新加坡來回機票、長榮航空或中華航空經濟艙、雲頂夢號郵輪船房六天五夜住宿、新加坡市區飯店住宿兩晚住宿(含早餐)、
以上價格不含：機場稅金、船務附加費、港務費、郵輪服務費、行李加收費、餐廳費用等個人性消費；郵輪船房數量有限，售完為止。

雲頂夢號 星夢皇宮
7天6夜 奢華新加坡之旅
商務艙專案 NT\$119,800起(兩人一室)

- 貴士專車到府接送 ● 桃園/新加坡/桃園 長榮或中華航空商務艙機票 ● 雲頂夢號星夢皇宮五晚(2人一室)
- 專屬私人管家服務 ● 晚餐專屬享用頂級付費餐廳(馬克貝斯特星廚/絲路花翎/滋味龍蝦餐/戶外火鍋/漁畔燒烤之夜) ● 郵輪港務稅/兩地機場稅/全程小費/簽證費 ● 優先預約郵輪上星座劇院(7樓船頭) ● 郵輪標準無線上網服務(皇宮套房) ● 岸上觀光全含/入住新加坡五星洲際酒店 PREMIER SUITES 一晚(2人一室)
- 品嚐新加坡當地老饕美食金配海鮮大餐/著名松露肉骨茶



04-2201-1733 / 07-222-8811

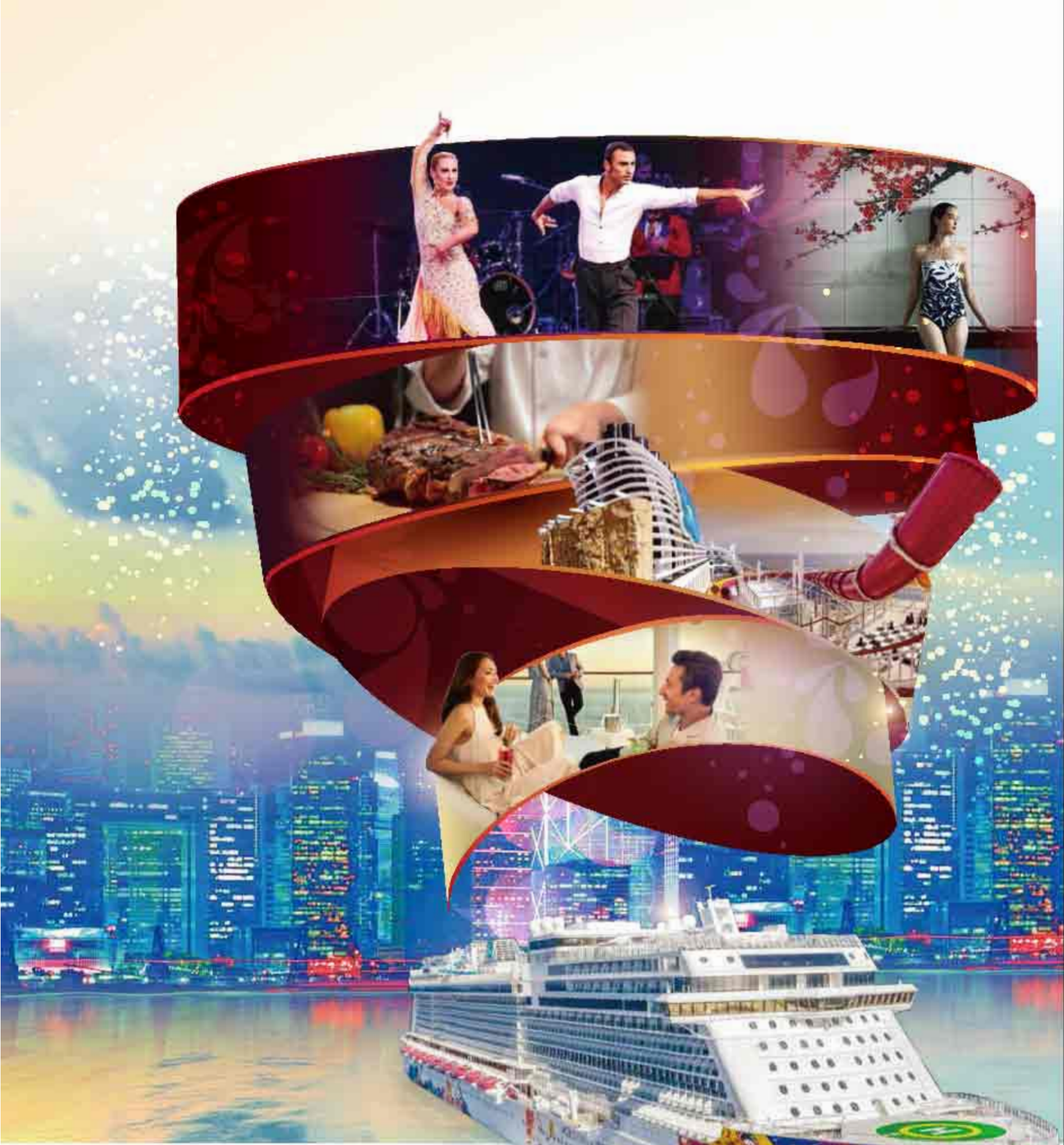
新進 02-2661-7788 / 04-2328-5123 / 07-716-1234

捷利 02-2751-8338 / 06-368-8256 / 07-335-1250

2018/10/19 - 11/12/2018

郵輪世家 02-2775-4321

統一 (02)7742-0017 / (08)260-0908



3天2夜 香港海上假期

露台房 **13,900** (2人1室)
起/每人

內艙房 **10,900** (2人1室)
起/每人

永業 02-2515-5998 / 04-2206-5888 / 07-291-9988
查詢2014 · 品牌2007

翔順 02-2567-9229 / 0800-831-888 / 0800-054-888
查詢2008 · 品牌2014

良友 02-2507-2323 / 04-2320-3311 / 07-241-4191
查詢2121 · 品牌2000

雄獅 02-8793-9608
查詢2014 · 品牌2251



DREAM CRUISES

星夢郵輪

世界夢號

World Dream

品味奢華 與 驚喜 海上假期



加贈世界夢號Tiffany下午茶(每房一組)

10/5.12.19.26、11/2.9.16.23.30、12/7.14.21.28、
2019/1/4.11.18.25、2/1.8.15.22、3/1.8.15.22.29

行程包含

- ◆ 桃園／香港來回經濟艙機票
- ◆ 星夢郵輪世界夢號2晚住宿
- ◆ 代辦香港簽證

行程不含

- ◆ 兩地機場稅及港務稅及行政服務費NT4900
- ◆ 郵輪服務費
(2週歲以上每晚HKD 120，2歲以下免費)

世界夢號小檔案

總排水量：150,695噸
 長度：335公尺
 寬度：40公尺
 甲板層數：18層
 載客人數：3,376人
 客房數量：1,686間
 承建商：Meyer Werft

上順 02-2517-1157 / 04-2201-1733 / 07-222-6611
上順郵輪 - 台北2048

新進 02-2561-7788 / 04-2328-5123 / 07-716-1234
新進郵輪 - 台北2028

統一 02-7742-0017 / 06-2600908
統一郵輪 - 台北2048



VOL 511

出刊日期：2018/09/24
本期封面設計：曾繁淵

NEWS!

您有事？我來報！

新訊、活動、記者會等訊息，歡迎來函
旅奇新聞中心！E-Mail：news@richmarcom.tw

2 COVER STORY | 封面故事

雲頂郵輪集團星夢郵輪 未來環球夢 源自亞洲航向世界

雲頂香港×三頂廚師帽主廚Mark Best
再創郵輪餐飲新傳奇

13 HOT NEWS | 當週要聞

長汎旅運進駐大桃園！中壢元化門市歡慶開幕
高雄市旅行商業同業公會
吳盈良眾望所歸高票連任第14屆理事長

14 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室

台中市觀光旅遊局抵港宣傳
「一程多站 順遊花博」 港澳專屬方案隆重登場

16 AIRLINES | 航空飛訊

中國南方航空 感受中原古都魅力
長榮航空 中國世家大陸冬季產品精彩多元
遠東航空 每週3班直飛張家界 前進阿凡達

20 INSTITUTE | 觀光研究院-喜臨開課

Big Data or Small Data 您提供，我給您全世界

24 CRUISES | 郵輪即時通

第6屆青島國際郵輪峰會暨世界旅遊城市聯合會郵輪分會會員大會登場

30 FOCUS | 特別企劃

汶萊假期攜手汶萊皇家航空
推出2款系列產品 暢遊明星吳尊的迷人國度

32 FEATURES | 日本專題

關西、北海道旅遊大丈夫
日本旅遊市場全面回溫！
大榮旅遊 關西、北海道賞楓趣 優惠開催
JAL PAK日本假期 成立7年 北海道、東北持續熱賣

41 PRODUCT | 焦點產品

友泰旅遊 超享受！搭乘4段A380玩遍西葡
雄峰旅行社 跟著李志希、李志奇名人暢遊神州
逸歡旅遊 打造第4季旅遊產品銷售首選

46 DESTINATION | 實地探訪

華旅旅遊精心策劃 雁蕩山楠溪江引人入勝
溫州坐擁美景佳餚

50 TRADE TALK | 旅業大小事

台灣虎航虎妝路跑開跑 100張機票大方送
四川省瀘州、宜賓旅遊推介會
泰觀局攜手曼航舉辦說明會

51 CHINA | 神州覽勝

志洋旅行社 山東旅遊第一領導品牌

印度

深度漫遊
India

傳奇印度金三角6天 37,900
起含稅簽
瑜珈體驗/印度傳統服裝遊古蹟/世界文化遺產

奇幻印度金三角8天 43,900
起含稅簽
瑜珈體驗/印度傳統服裝遊古蹟
保證入住3個皇宮酒店5晚/兩大國家公園/世界文化遺產

DRAGON TOURS
金龍旅遊

金龍永盛旅行社
金龍心·旅遊情·給您最深度的感動

台北(02)2718-7300 台中(04)2323-5789
彰化(04)752-4369 嘉義(05)227-1312
台南(06)216-0006 高雄(07)535-7999

長汎旅運進駐大桃園！中壢元化門市歡慶開幕

精心打造日式典雅門市空間 建立專業品牌形象與知名度 持續拓展門市 下半年推出優質精緻的中高端旅遊商品

撰文·攝影／張偉浩



▲（左起）長榮航空客運營業本部協理王振興、長汎旅運董事長吳景明。



▲（左起）長汎旅運東南亞部／國內旅遊部副總經理王寶明、副總經理陳崇銘、桃園市旅行商業同業公會理事長呂中豪、長榮航空客運營業本部協理王振興、長汎旅運董事長吳景明、Sabre先啟資訊董事長吳文國、長汎旅運副總經理楊許虎、Sabre先啟資訊總經理陳兆麟、立榮航空經理謝慶龍，與團隊合影。

長榮航空直營旅社長汎旅運—中壢元化門市在9／18舉辦開幕剪綵儀式，提供第6間與消費者面對面的實體門市，這同時也是長汎旅運在大桃園地區設立的首間門市，打造專業品牌形象，並持續拓展在地知名度。

而長汎旅運為提供高質感、有溫度的服務，每間門市都有不同的風格，例如板橋新埔門市，就與澳洲昆士蘭州旅遊局合作，將巨型熱氣球及大堡礁美景搬到門市內。而中壢元化門市則推出日式典雅的門市空間，營造濃濃的日本風情，迎合哈日旅客的喜好。

長汎旅運不斷拓展實體店面 10月再開台中公益門市

中壢元化門市位於中壢區元化路上的熱鬧商圈，交通便捷，周圍有SOGO百貨、銀河廣場及威尼斯影城，人潮絡繹不絕。開幕剪綵儀式由長汎旅運董事長吳景明、副總經理楊許虎、副總經理陳崇銘、長榮航空客運營業本部協理王振興、立榮航空經理謝慶龍、Sabre先啟資訊董事長吳文國、桃園市旅行商業同業公會理事長呂中豪等人共同出席。

長汎旅運董事長吳景明表示，在長榮集團迎向50週年慶的同時，長汎旅運也不斷擴展實體店面，除了原有的台北古

亭門市、板橋新埔門市、新竹巨城門市、台南府前門市、高雄苓雅門市，以及新開幕的中壢元化門市外，預計在10／17在台中公益路上在拓展第7間門市，讓台中除了原有的辦事處外，更有效直接服務旅客，達到北中南全方位的服務發展計畫。

長汎旅運自2016年轉型後，逐步整合集團資源，如長榮航空機位，以及集團旗下的飯店、遊覽車、票券等，搭配長汎旅運對於產品規劃的品質堅持，提供市場更多元的選擇。同時，長汎也持續進行線上訂購平台的優化，加上實體門市拓展，為市場打造更全面的服務網絡。

搶攻秋冬雙十商機 下半年推出更多中高端產品

長汎旅運特別規劃秋冬及雙十連假旅遊行程，提供同業銷售商機。首推「東京輕旅行5日」，細緻品味輕井澤的楓情萬種，以及選擇文化古鎮之旅，「深度上海·烏鎮小旅行4日」，水鄉巡禮漫步外灘、全程無購物，並且安排客製旗袍體驗（自費）。

如果想要到韓國欣賞紅楓與銀杏，



▲（左5起）長汎旅運協理黃彥勳、東南亞部／國內旅遊部副總經理王寶明、中壢辦事處同業組課長陳世勳，與中壢元化門市團隊合影。

可參考「京畿楓情5日」，帶旅客漫步南山公園、三清宮，走入如詩如畫的場景；假期規劃較長的旅客則建議「限量法國8日」，輕鬆探索浪漫巴黎，還有機會一睹耶誕市集的風采。

此外，長汎旅運下半年也將推出更多優質精緻的中高端產品，提供同業秋冬銷售新選擇。最新旅遊情報及優惠行程，歡迎同業關注「長汎同業網」<https://b2b.everfuntravel.com>，以及Facebook專頁或LINE@生活圈，掌握第一手資訊。

中壢元化門市

地址：桃園市中壢區元化路302號

電話：(03) 426-0597

傳真：(03) 426-0596

台中市觀光旅遊局抵港宣傳 「一程多

香港成為中進中出擴大一程多站的海外首個城市 觀旅局 各大國際品牌積極響應花博宣傳 港澳旅客憑機票遊花博

今年11月直至明年4月期間台灣觀光產業大型的活動，除新春、台灣燈會外，最大型的國際盛事非「2018台中世界花卉博覽會」莫屬了。為了這場國際級的盛會，台中市政府全體總動員，台中市觀光旅遊局策畫3階段的國際媒體宣傳，首波與國際品牌結合的記者會圓滿落幕後，觀旅局馬不停蹄地於9/19飛抵香港，將此設為中進中出擴大一程多站的海外首個城市，用亮點吸引港澳國際客的目光。



▲台中市觀光旅遊局攜手華航集團、觀光局香港辦事處，以及香港30位業主，邀請港澳旅客來台中一睹花博之美、台灣無限魅力。

為了向世界行銷花博，並將台中推向國際上，台中市政府觀光旅遊局特別移師海外，於香港尖沙咀彌敦道美麗華商場的My seasons四季薈—My Day，舉辦「2018台中世界花卉博覽會 城市X品牌 國際行銷記者會」，將花博的宣傳推向國際。除了台中市觀光旅遊局局長陳盛山親自主持外，台灣觀光局駐香港辦事處主任周欣

毅、中華航空香港分公司總經理鍾婉君與華信航空總經理曹志芬等人一同與會。

這次記者會上特別邀請上百位港澳旅遊業者、媒體蒞臨，現場更向他們播放結合花博盛會與台中特色地景的影片，展現目前台中市政府號召國際品牌企業響應花博成果，也宣布相關優惠活動，並歡迎港澳民眾選擇「一程多站 順遊花博」之旅

遊模式，向香港地區民眾行銷台中，以吸引國際旅客來到台中，體驗兼具人文、藝術、自然、景觀與生活質感的城市。

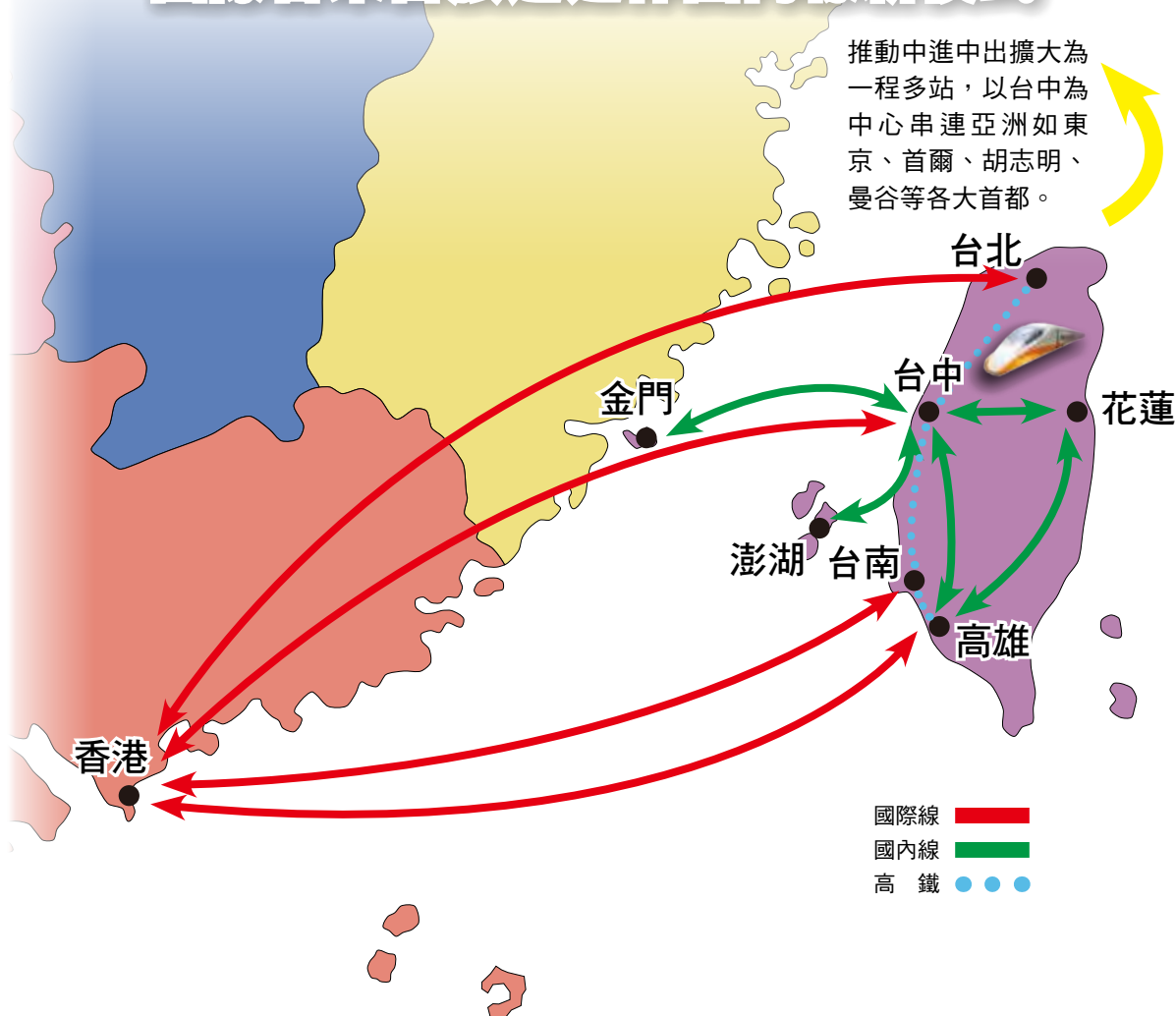
不僅如此，陳盛山也特別拜會港澳旅遊業者，期盼透過雙邊緊密的合作，能吸引更多港澳旅客造訪台中、欣賞花博之美。

2018花博年 食宿遊購行多方行銷

過去3年中市府團隊持續整合台中食、宿、遊、購、行等相關資源；餐飲部分，台中百家以上餐廳為響應花博活動，推出在地食材、花材入菜的花博限定套餐，台中下午茶糕餅亦同步推出花博限定產品供遊客挑選。

旅宿部分，超過百間花博特約旅宿提供入住優惠或相關禮遇方案。遊程部分，台中觀旅局以花博GNP（Green, Nature, People）主軸規劃的33條主題式遊程，已透過國內外觀光推廣場合與媒宣管道廣泛

國際客來台旅遊延伸國內線新模式



「一程多站



站「順遊花博」港澳專屬方案隆重登場

聯手華航集團、雄獅旅遊推出聯程機票發展台灣進出多元商品 再享眾多商品購物優惠 優惠方案一波波預計帶動赴台熱潮



▲(左3起)台中市觀光旅遊局局長陳盛山、華信航空總經理曹志芬與嘉賓合影。



▲台中市與國際品牌結合，攜手擴大2018台中世界花卉博覽會的宣傳範圍。



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山親自向港澳旅遊業者、媒體推廣花博。



▲台中市觀光旅遊局赴香港宣傳，成功吸引港澳民眾的注目，吸引更多旅客造訪台灣。

對外行銷宣傳並獲國內外旅行社採納。購物部分，中市府團隊已完成上千家花博特約商店，並在花博官網宣傳優惠訊息。

陳盛山指出，隨著香港記者會的舉辦，象徵著以台中作為旅運樞紐的「一程多站」國際國內聯票旅遊模式正式啟動，未來港澳地區民眾可以選擇「中進中出」、「南進中出」、「中進南出」方式，自由規劃離島、台中、花蓮、高雄等主題式旅遊組合，豐富多元的遊程選項，花博期間預期再創港澳赴台旅遊熱潮。

在陳盛山的大力推廣下，香港躉售代表業者—永安旅遊特別為台灣推出眾多一程多站的商品。包括台中+澎湖4天、台北+宜蘭4天、台中+清境農場4天多元商品來滿足港澳旅客一遊台灣的夢想。

以香港為試點城市 目標突破50萬港客遊台中

今年適逢花博年，陳盛山表示，觀旅局以香港作為第一個試點城市，特別與華航集團攜手規劃聯程機票，開發以台中為中心，國際線串連國內線的新玩法，透過台中—香港兩地密集航班優勢，吸引更多香港客來台中並順遊台灣東南部及離島，朝突破50萬港客人次入境台中的目標前進，無論是自由

或團體旅客，透過航程套票入境台中旅遊，可將遊程延伸至花蓮、澎湖、金門，飽覽花東及離島海灣風光，提升旅遊便利性，並增添觀光多元性及精采度。

鍾婉君致詞時也表示，中華航空集團近年來逐步整合集團資源，提升亞洲全域旅運服務，這次華信精緻假期2.0方案與台灣最大旅運集團雄獅旅遊合作，就充分展現了集團旺盛的企圖心。

曹志芬則強調，自主性與彈性是未來旅遊趨勢，「華信精緻假期2.0方案」整合華航集團國際與國內航線資源，充分滿足遊客旅遊台灣之自主性需求，友善的聯票措施大幅提升港澳客旅遊台灣航空轉乘的便利性，相信能為台灣的「海灣旅遊年」與「2018台中世界花卉博覽會」帶來更多的港澳遊客。

周欣毅受訪時提到，2018花博是台灣今明2年的最大盛會活動，也是到訪台灣絕不容錯過的旅遊選擇，希望港澳旅行社能夠積極包套並大力推廣花博遊程，華信精緻假期2.0方案觀光局駐香港辦事處也將給予協助與支持。

一程多站最精彩 國際品牌錦上添花

為推廣花博，市府在康泰納仕樺舍集



▲(前排左3起)台中市觀光旅遊局局長陳盛山、永安旅遊董事長兼行政總裁梁港蘭。

團的協助下，成功號召包括法藍瓷、太平洋自行車、美冠皮件、石尚企業、登琪爾SPA、Magi Planet等多家國際企業共襄盛舉。陳盛山特別表示，中市府成功促成中華航空、華信航空、雄獅旅遊、國際知名品牌業者共同合作，搭配「華信精緻假期2.0方案」，整合推出第1波的港澳旅客赴台旅遊優惠配套，憑華信航空與華航聯票票根可享國際知名品牌購物優惠。

會場上為了展現聯名行銷成果，特地打造一個品牌陳列區，不僅傳遞台灣的精美工藝與花博的魅力形象，也具體呈現「2018台中世界花卉博覽會」與國際企業合作的多樣性。值得一提的是，2018台中花博舉辦期間，觀旅局更將擴大與國內外業者合作，推出「聯票結合花博門票」的第2波優惠與抽獎方案，攜手旅遊業者們一同炒熱市場熱度。

順遊花博」專屬方案



花博聯名企業 x 提供港澳遊客優惠明細

編號	企業名稱	惠遊優惠	抽獎內容 (預計花博開幕前提供相關抽獎辦法)
1	法藍瓷	憑證消費即享5%專屬優惠(授權商品及特定商品除外)，活動截止日為2018年12月31日。	水火結晶系列項鍊5條 (價值約15,000元)
2	太平洋自行車	憑折扣碼，至官方網站購買「CarryMe 花博款二色 & 裝車箱二色」給予20%折扣，且可於本地取貨。	CarryMe 花博款+裝車箱1組 (價值約35,000元)
3	石尚企業	憑證至石尚全台灣實體店面購物，可享9折優惠(餐飲除外)。	大小石虎6組 (價值約22,380元)
4	LOJEL (美冠皮件)	花博展會期間(2018.11.3-2019.04.24)，憑證正價商品9折，不與其他優惠疊加。	2018全新系列行李箱2只 (價值約24,000元)
5	登琪爾SPA	憑證消費，45分鐘以上療程享有85折優惠(適用於全台分店)。	深層肌肉放鬆按摩券5張 (價值約20,000元)
6	Magi Planet	憑證可至全台北市免費索取一份嚐鮮包(10克)，同時享有一次相同口味買一送一優惠!	

中國南方航空



天天飛鄭州 感受中原古都魅力

安排洛邑古城燈光秀、開封府開衙儀式、木版年畫等獨特體驗
利用鄭州中轉至庫爾勒、喀什、阿克蘇等地 豐富旅遊行程安排

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲（左起）可樂旅遊產品部大陸線控主任蔡佩紋、中國南方航空台灣分公司銷售主任邱天賜。

中國南方航空深耕兩岸市場多年，致力提供旅客最便捷的飛行服務，目前台北直飛鄭州每天1班，透過業者包裝，產品選擇豐富多元，南航假期也推出高品質的6日行程，市場詢問度高。

中國南方航空台灣分公司銷售主任邱天賜表示，透過南航天天直飛優勢，除了可包裝出多樣化的河南旅遊產品，還可以利用南航鄭州航線與河北航空石家莊航線，包裝雙城產品，雙點進出，不走回頭路，行程內容更豐富。

另外，鄭州也是南航重要的樞紐機場之一，運用鄭州中轉至新疆的庫爾勒、喀什、阿克蘇、石河子等航點，豐富旅遊行程安排，輕鬆遊遍新疆各地大美風光。

直飛鄭州 踏入13朝古都 欣賞洛邑古城夜間燈光秀

「南航假期～功夫少林寺、康百萬莊



▲少林寺始建於北魏太和19年，距今1,500多年，有「天下功夫出少林，少林功夫甲天下」之稱。



▲龍門石窟歷經北魏至北宋400餘年的雕刻，數量壯觀，是大陸各大石窟之首。

園、龍門石窟、開封文化客廳6日」行程中，無購物、無自費，針對冬季，在酒店與餐食規格上進行升等，帶給旅客更高檔次的旅程享受。

透過鄭州進出，完整安排河南各大著名景點，包括中國功夫發源地—少林寺，特別安排欣賞少林武術表演，參觀「中國古塔藝術博物館」—少林寺塔林；走訪大陸歷史文化名城—洛陽，遊覽中國佛教發源地—白馬寺、被譽為「中原渡口」的洛邑古城文化旅遊景區，夜間還可欣賞獨一無二的燈光秀，更顯浪漫。

參觀開封府開衙儀式 以及體驗木版年畫

來到河南，不可錯過最著名的石刻藝術寶庫—龍門石窟，歷經北魏至北宋400餘年的雕刻，數量壯觀，是大陸各大石窟之首；同時安排關帝廟—關林、洛陽唯一綜合歷史博物館—洛陽市博物館、清代魏式家族的官宦住宅—魏家坡、始建於明末清初的康百萬莊園，以及特別走訪開封府，參觀開衙儀式和開封文化客廳木版年畫體驗，行程深度有特色。

住宿方面，精心升等入住鄭州希爾頓酒店、鄭州萬達文華酒

店、洛陽凱悅嘉軒酒店，給予旅客賓至如歸的住宿享受，吃好住好，行程豐富，產品推出以來，銷售火熱。

南航鄭州X河北航空石家莊 獨家雙點進出 不走回頭路

「321一起飛～奇景郭亮村、太行大峽谷、最美雲臺山、河北石家莊8日」行程中，透過南航與河北航空聯手，打破傳統單一航空服務，以雙點進出，免去轉機或拉車，行程更為舒適愜意。

行程安排遊覽南太行風光代表—萬仙山、「百里畫廊」—太行大峽谷，被聯合國列入首批世界地質公園名錄的雲台山，感受壯麗獨特的自然風光，並安排入住國際5星級鄭州希爾頓酒店、石家莊富力洲際酒店等頂級酒店，無購物、無自費，高檔次與優質內容市場獨一無二。



▲雲台山被聯合國列入首批世界地質公園名錄，一年四季皆景色動人。



中國南方航空 直。飛。兩。岸。

品味大陸風采 人。文。古。韻。

· 南航假期 精緻食宿 無購物 無自費 ·

河南 日南 夢回千年

走進清明上河圖 少林禪宗傳奇

南航假期

功夫少林寺、康百萬莊園、龍門石窟、開封文化客廳 6日

(含稅、無購物、無自費) [出發期間 11月~3月]

NT17,900 元起(含稅)

- 搭乘中國南方航空直飛河南省會鄭州
- 入住鄭州五星希爾頓、五星萬達文華酒店
- 造訪歷史名城 - 鄭州、洛陽、洛邑，中國三大莊園之首 - 康百萬莊園
- 觀賞少林寺武術表演、文峰塔燈光秀



東北三省 [出發期間 11月~3月]

◆ **哈爾濱瀋陽雙城 6日 NT19,900** 元起(含稅)
五星酒店、俄羅斯風味餐、入住伏爾加莊園、哈瀋
高鐵、無購物無自費

◆ **東北全覽 8日 NT21,900** 元起(含稅)
升等五星、長白山天池鏡泊湖峽谷、偽滿皇宮、瀋
陽故宮、百年鐵路玻璃橋、無購物無自費

◆ **哈爾濱冰雪節 6日 NT27,900** 元起(含稅)
升等五星酒店、亞布力滑雪、伏爾加莊園、雪鄉賞
雪、冰雪大世界、無自費無購物

◆ **哈爾濱冰雪節 8日 NT30,900** 元起(含稅)
五星酒店、萬達小鎮娛雪、伏爾加莊園、冰雪大世
界、觀霧凇、無自費無購物

貴州廣西 [出發期間 11月~3月]

◆ **黔進貴州·西江苗寨·荔波大小七孔·
黃果樹瀑布 8日**

NT24,900 元起(含稅)

保證入住國際五星品牌酒店

◆ **醉美貴州·國酒茅台·赤水丹霞·世界自然遺產 6日**

NT21,900 元起(含稅)

升等國際五星品牌酒店 2晚

◆ **南寧德天瀑布·通靈峽谷·桂林陽朔·龍脊梯田 8日**

NT30,900 元起(含稅)

保證升等國際五星品牌酒店·賞雙秀

市場獨家 - 南方航空雙點直飛航班《桂林 × 南寧》，不走回頭路



詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555

global.csair.com

facebook 搜尋 CSAirTaiwan



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



康福 02-25676601

信安 02-25016936

愛旅遊 02-66007988

百威 02-27515775

中安 02-25610785

喜鴻 02-25422288

行家 02-25159002

東南 02-25239199

山富 02-25518866

麗寶 02-77366999

五福 02-25471777

雄峰 02-25172696

雄獅 02-87935488

高雄市旅行商業同業公會 吳盈良

吳盈良：感謝所有會員支持 選舉是一時 朋友是一輩子 繼
建置全新網路平台 開放甲種乙種業者上架產品銷售 持

高雄市旅行商業同業公會於9/18召開第14屆第1次會員大會暨理監事改選，經同票結果，由吳盈良當選理事長，團隊也全數高票當選理監事，大幅領先票數，可謂眾望所歸。



▶ 第14屆高雄市旅行公會理監事團隊合影。

高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良表示，非常感謝所有會員朋友的支持相挺，整個團隊都成功當選，很榮幸有機會能夠為高雄旅遊產業繼續服務，公會也還有很多未完成的事項，接下來3年，會盡心盡力，堅持做好每一項事務，讓高雄市場越來越蓬勃發展。

吳盈良強調，選舉是一時，朋友是一輩子，選舉完一切都回歸正常工作面，不分你我，一起來為旅遊市場來努力；針對國旅，即將在10月份舉辦墾丁加小琉球的推廣踩線活動，歡迎會員朋友參加，期盼帶來更多元化的旅遊行程與產品，進一步帶動南台灣的觀光市場。

感謝前輩與團隊支持 繼續來為會員朋友服務

此次選舉結束，吳盈良特別感謝蕭博仁、沈本立、林尚志、黃金祥、吳寶順、陳水波等多位理事長及業界前輩的

指導，將運用各方專業經驗，在未來3年繼續為會員朋友全力打拼，更感謝團隊的努力，一同迎接此次勝選，展現公會同仁的熱血與熱情。

吳盈良強調，身為高雄市旅行公會理事長，責無旁貸，將繼續廣納各方建言，攜手產官學，推展南台灣觀光，讓觀光產業越在地化，也越國際化，帶領高雄走向世界，讓全世界看見高雄。

展現理事長應有高度 不為私利 為全體發聲

高雄市政府觀光局局長曾姿雯也特別恭賀吳盈良團隊當選，並指出在吳盈良擔任理事長期間，為高雄觀光做了很多努力，吳盈良展現理事長應有的高度，不為私利，而站在全體業者的角度出發，走訪許多相關單位，例如為業者爭取經費、舉辦活動等，以及拜訪各大航空公司，推出各項合作專案，讓高雄業

者有更多優質產品及銷售管道，開創市場更多可能性。

尤其近幾年陸客赴台人次減少，對高雄衝擊頗大，在高雄市旅行公會與高雄市政府觀光局攜手合作之下，一同前往日本、韓國、香港及東南亞等多國行銷，大力推廣高雄旅遊資源與觀光魅力，成功開拓出新藍海與新商機。

打造甲、乙種業者銷售平台 擴大線上功能、做大市場

吳盈良強調，高雄市旅行公會為甲種、乙種會員朋友們建置一個全新的網路平台，接下來公會持續推廣、擴大線上功能，並開放更多會員上架產品，打造更優質的銷售管道，期盼提高整個市場買氣，也歡迎會員朋友多加利用。

另外，公會接下來將舉辦免費課程與講座，開放會員的員工參加，透過各項實用課程，促使旅行社的服務更加精

賀！第14屆高雄市旅行公會理監事名單

職稱	公司名稱	會員姓名	職稱
理事長	捷利旅行社	吳盈良	董事長
副理事長	樂遊多旅行社	楊子昀	總經理
副理事長	萬旅遊旅行社	林重信	董事長
副理事長	國益旅行社	王憲國	董事長
常務理事	福客旅行社	石宏明	副總經理
常務理事	育昇國際旅行社	蔡宗佑	董事長
常務理事	東南旅行社(高雄)	劉家禎	副總經理
常務理事	五福旅行社(左營)	吳洞俊	副總經理

職稱	公司名稱	會員姓名	職稱
常務理事	吉獅旅行社	黃文傑	董事長
理事	台旅旅行社	王有德	總經理
理事	喬安旅行社	吳孟達	副總經理
理事	大裕旅行社	鄔秋芬	總經理
理事	康福旅行社高雄分公司	羅雪雲	協理
理事	蓋華旅行社	宋芸芸	總經理
理事	百樂旅行社	黃鳳珠	總經理
理事	惠康旅行社	康維民	總經理

眾望所歸高票連任第14屆理事長

續行銷大高雄、團結南台灣業者 推廣出入境旅遊事業 續爭取OP、業務人員責任制 為業者發聲&促進市場發展



▲高雄市旅行公會理事監事團隊感謝會員朋友支持。



▲觀光局局長周永暉（左1）、高雄市政府觀光局局長曾姿雯（左2）、高雄市旅行公會理事長吳盈良（左5）及貴賓於高雄市觀光局攤位前合影。

進，從洽詢產品到旅遊體驗過程中，提升顧客滿意度，也降低客訴產生。

爭取OP跟業務責任制 努力協助業者困擾

針對一例一休對旅行業所造成的強大衝擊和影響，公會第一時間積極向政府陳情，爭取重新界定旅行社屬性與領隊等4類人員應適用責任制，替旅業爭取解套，為會員朋友解決困擾。

吳盈良指出，目前OP跟業務人員還無法真正落實，造成經營者擔憂與困擾，而公會也將持續努力爭取，聆聽業者心聲，協助解決困難，從各方面振興觀光旅遊業。

高雄母港 郵輪商機無限 持續推廣郵輪商品帶動買氣

值得一提的是，在吳盈良的推動下，這幾年攜手高雄市政府、臺灣港務公司與麗星郵輪，成功開拓南台灣郵輪航線。由旗



▲雲頂集團麗星郵輪高雄母港啟航記者會貴賓合影。

下郵輪「雙子星號」及「寶瓶星號」，以高雄為母港，開闢南北向20多個航次，提供超過3萬個旅客艙位，創下麗星郵輪首度以高雄港進行雙郵輪服務的里程碑，不僅為南部業者帶來更大的銷售商機，更帶動國際郵輪進駐南台灣的熱潮。

吳盈良表示，今年首創3天2夜澎湖花火節航次，對應觀光局「海洋旅遊年」年度宣傳主軸，透過郵輪旅行，把國際旅客帶進高雄與澎湖，把台灣海洋之美，完美展示給全世界，接下來公會也會持續朝這些成功案例，繼續推廣郵輪旅遊，與業者一同迎接龐大商機。

凝聚大高雄業者力量 持續發揮正能量與影響力

根據統計，高雄市旅行公會目前擁有超過400家會員數，自2015年吳盈良團隊當選以來，從第11屆的378家會員，至今已達到466家，歷屆最高，進一步團結及凝聚大高雄的旅遊業者。

吳盈良最後強調，高雄市旅行公會戮力推動南台灣觀光產業，對外協助政府推行政令，為同業發聲，促進產業發展，加大推動國內外觀光事業；對內則以增進同業利益為宗旨，擴大會員服務與福利，讓高雄市旅行公會發揮出正能量及影響力。

職稱	公司名稱	會員姓名	職稱
理事	大成國際旅行社	王秋智	總經理
理事	旅順旅行社	黃濬民	董事長
理事	清晨旅行社	陳家麟	經理
理事	三益旅行社	林逸群	董事長
理事	山富國際旅行社	趙明璋	副總經理
理事	楓蓮旅行社	林家凌	總經理
理事	永馨翔旅行社	楊詠馨	執行長
理事	皇越旅行社	林明宗	總經理
理事	上慶旅行社	林依榮	總經理
理事	帝康國際旅行社	李世禎	董事長

職稱	公司名稱	會員姓名	職稱
理事	喜鴻旅行社	袁新舜	經理
監事會主席	東宏旅行社	鄭雪玲	董事長
常務監事	雄獅旅行社高雄分公司	方志雄	副總經理
常務監事	友翔旅行社	吳清標	董事長
監事	享趣旅行社	莊清發	南區營運長
監事	達人網旅行社	宋文蘭	負責人
監事	麥克國際旅行社	唐招貴	董事長
監事	三達國際旅行社	洪培文	總經理
監事	揚昇旅行社	許秋萍	總經理
監事	沅稚旅行社	楊孟容	總經理

長榮航空



中國世家大陸冬季產品精彩多元

黃山進、杭州出 行程更豐富 黃山住2晚感受冬雪之美
直飛瀋陽 暢遊東北3省 親自體驗哈爾濱冰雪節魔幻魅力

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起)長榮航空客運營業本部營業部中國大陸課張羽君、雄獅旅遊大陸部資深副理黃郁涵、長榮航空客運營業本部營業部副理林書弘、可樂旅遊大陸部副理何詠靖、長榮航空客運營業本部營業部中國大陸課曾話元。



▲一年一度哈爾濱冰雪節即將在12/25登場。

大陸一年四季美景如畫，尤其冬季，不僅可欣賞到世界最壯觀的哈爾濱冰雪節，還可走訪世界遺產—黃山、宏村等地，感受浪漫的自然與文化魅力，玩法多樣。長榮航空「中國世家PAK」針對今年冬季推出多款精彩商品，無購物、無自費，入住國際5星級飯店，高品質的行程內容，提供旅客最佳出遊選擇。

直飛黃山快速便捷 不同點進出取得優勢

長榮航空直飛黃山屯溪，每週3班，自11月份起，將調整為每週2班(三、日)，透過每週日出發，中國世家推出「潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀6日」，以雙點進出：黃山進、杭州出，不走回頭路，短短6天安排，即可享受到市場上超過8天才能走完

的行程內容。

可樂旅遊大陸部副理何詠靖表示，此產品擁有眾多優勢：不同點進出，有別於市場長天數走法；搭乘長榮航空直飛黃山，省時又便利，且長榮航空在市場上形象好，5星級航空公司，受到旅客喜愛，成團率高。

行程安排入住黃山前山、後山各一晚，深度體驗黃山冬雪之美，並升等安排宴會廳用餐，餐標達人民幣150元/人，並遊覽「天下第一秀水」之稱的千島湖、電影《臥虎藏龍》取景地—宏村、西溪溼地公園、欣賞《黃山徽韻秀》等，從不同面向深度感受徽文化。

直飛瀋陽暢遊東北3省 感受哈爾濱冰雪節魅力

一年一度的哈爾濱冰雪節即將於12/25登場，透過長榮航空直飛瀋陽，

中國世家推出「銀色長白山滑雪泡湯趣·冰雪大世界·破冰捕魚8日」，帶旅客前進東北，參觀全球規模最大的冰雕及雪雕展覽。

雄獅旅遊大陸部資深副理黃郁涵指出，全程入住國際5星級高檔酒店或當地最好酒店，包括萬達長白山國際度假區(免費滑雪或娛雪活動)、長白山溫泉皇冠假日酒店(免費泡湯享受)，餐標設定人民幣50~100元，品嚐長春朝鮮歌舞宴、長白山山珍宴、俄羅斯特色西餐等，打造市場最高品質的行程。

行程安排走訪哈爾濱冰雪大世界、太陽島雪雕博覽會、長白山北坡風景區、鏡泊湖破冰捕魚體驗、吉林賞霧凇等冬季限定活動與美景，精心安排一段哈大高鐵，省去舟車勞頓，行程精彩又愜意，銷售相當火熱。



▲黃山5絕之一的「冬雪」，白雪一片，景色夢幻，吸引全球旅客造訪。



▲針對冬季，行程特別安排長白山北坡風景區，搭乘電瓶車前往，安全無虞。



▲透過長榮航空雙點進出，行程可前往千島湖，感受「天下第一秀水」魅力。



▲雲頂郵輪集團旗下3大品牌逐步踏實環球夢。

追星尋夢 寰宇四海

中秋佳節愉快！

本期封面很應景，報導了雲頂郵輪集團近日舉辦的2018年「月圓·未來環球夢」中秋晚宴公布的新消息，這場盛會中，雲頂郵輪集團台灣區業務部副總裁劉曉寧盛情邀請長期合作的旅遊同業、觀光局、航空公司及媒體共襄盛舉，更揭示了星夢郵輪一連串的喜訊，就在明年，亞洲最新最大5星級郵輪船隊——星夢郵輪將有第3艘姊妹船華麗登場，自2016年11月的雲頂夢號（Genting Dream）、2017年11月的世界夢號（World Dream），2019年3月將迎來探索夢號（Explorer Dream），7.5萬噸、可搭載1,870名旅客的麗星郵輪「處女星號」將於2019年耗資9.3億新台幣翻新升級，成為星夢郵輪旗下第3艘船，並更名為「探索夢號」，首航規劃基隆母港前進日本3航程，而後進駐上海／天津母港，冬季駛向南半球走紐澳航線。

未來，星夢郵輪旗下第4艘船，「環球級」巨輪也將登場，這同時也是雲頂集團旗下首艘「環球級」巨輪，晚宴當天，雲頂郵輪集團高層聚集在集團旗下的德國MV造船集團羅斯托克船廠連線，進行龍骨鋪設全球直播秀，這艘20.4萬噸的豪華巨輪擁有多達2,500間客房，標準載客量為5,000人，最高載客量達到9,500人，象徵著星夢郵輪逐步建構的「亞洲環球郵輪船隊」，源自亞洲，前進世界，實現環球夢。

星夢老4的名字是？雲頂針對星夢郵輪「環球級」巨輪舉辦命名活動，一般民眾組最大獎可獲全新環球級郵輪旅程25間艙房，合作夥伴組最大獎則可獲得100萬港幣（約390萬新台幣）的星夢郵輪套票。

雲頂郵輪集團擁有「麗星郵輪」、「星夢郵輪」及「水晶郵輪」3大各具特色的郵輪品牌。其中屢獲國際獎項肯定的6星級奢華郵輪品牌「水晶郵輪」將在本週於台北萬豪酒店寰

宇廳舉辦「Crystal Gala Night 水晶晚宴」。屆時水晶郵輪亞洲董事總經理Thatcher Brown將出席盛會，向各界朋友介紹水晶品牌、重點及特色行程，並將透過本次活動促使雙方能進一步的交流與討論。

水晶郵輪除了提供海洋、河川和航空服務，也成為全球首個及唯一1個集結郵輪、河輪、遊艇和航空旅遊及探險旅遊的奢華品牌。預計於2020年下水服役的Crystal Endeavor將成為近幾年爆紅的探險市場的極地新船，未來將成為極地探險船最豪華的郵輪之一。而水晶河輪船隊目前擁有：水晶莫札特號、水晶巴哈號、水晶馬勒號、水晶德布西號、水晶拉威爾號提供精彩豐富的多元航程。

於2017年9月正式問世的水晶航空「水晶天際1號」，以業界首創的「空中郵輪」模式打造奢華旅行新風尚，品牌推出獨家訂製航線，並歡迎享受6星級的包機服務，擄獲全球高端旅客目光。水晶航空2018年獲選為中國高端媒體權威——胡潤百富至尚優品「奢華航空私人訂製旅遊新秀」。

隨著新時代「環球級」郵輪專為急速發展中的亞洲郵輪市場量身打造，船上擁有極為豐富的休閒、娛樂、餐飲設施，包括戲院、主題樂園、亞洲SPA、首個海上Red Tail（Zouk在新加坡的首間餐廳與酒吧概念空間）、多種道地亞洲餐飲概念等。繼「雲頂夢號」及「世界夢號」於2016及2017年成功首航、2019年探索夢號加入星夢船隊後，未來2艘環球級郵輪將讓星夢郵輪的運力實現成倍增長，品牌將提供更多全球航線，逐步從亞洲走向世界。

總編輯

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／曾瀾葳
副總編輯／吳育光
主編／王政
主編／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／林涵詩
設計／曾繁淵
設計／石佩玉
文案部 Copy Writer
經理／謝筱華
文案／林書好
文案／李昭頤
設計部 Art
設計主任／林洋正
資深設計／李蔚群
設計／張曉元
設計／吳霽瑛
設計／許嘉瑜
設計／黃偉倫

Jing Tseng
Elbert Wu
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Evelyn Lin
Joe Tseng
Zoe Shih
Anne Hsien
Rita Lin
Zahar Lee
James Lin
Lee
Neo Chang
Wendy Wu
Ruby Hsu
William Huang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit
資深專案經理／周威廷
Process Control
經理／李曉倩
業務部
協理／王相涵
經理／王相淳
經理／王政介
國際市場部
經理／蔡雅雯
企劃副理／黃千珮
企劃主任／徐意雯
資深企劃／陳元瑩
企劃編輯／張語柔
整合行銷部
協理／曾瀾葳

Wayne Chou
Judy Lee
Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962
Yawen Tsai
Pat Huang
Dance Hsu
Yuanying Chen
Zoe Chang
Jing Tseng



旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN
美國國家旅遊局 刊 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

Establishment

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)
客服E-mail：judy@richmarcom.tw
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.



遠東航空

每週3班直飛張家界 前進阿凡達

搭乘3排椅巴士、入住5星飯店、贈雙秀 高品質行程銷售火熱
小資行程同步推出 2萬元有找 暢遊張家界、袁家界、鳳凰古鎮

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲張家界石峰3千餘座，形成世界獨一無二的自然風光。



▲鳳凰古鎮歷史悠久，是苗族、土家族為主的少數民族聚落。

為提供旅客更優質的出遊選擇，遠東航空自9月份起直飛張家界，每週3班（二、四、六），帶旅客前往阿凡達仙境，感受如詩如畫的山林美景。

直飛優勢 省去舟車勞頓 將傳統8日行程縮為5日

遠東航空主任何順濱表示，張家界以得天獨厚的地形地貌，吸引全球旅客造訪，透過遠東航空直飛，無須長時間拉車，即可輕鬆遊遍張家界、袁家界、天門山等知名景點，將傳統8天行程縮短至5天，不僅玩得更精華，短天數也更吸引年輕客群。

何順濱強調，以往張家界旅遊產品單價高，透過遠航的加入，一起炒熱當地旅遊市場，提供更優惠的價格，在9～11月天氣最舒適宜人的季節，帶更多台灣民眾前往感受阿凡達旅遊魅力。

每週二出發5日 每週四、六出發6日

遠東航空張家界團體銷售業者目前有東南旅遊、雙獅旅遊、東森旅遊、吉帝旅遊、雙向國際旅行社、海揚旅行社、永利旅行社、遠行旅行社、現代國際、喜美旅行社、名冠旅行社、品冠旅遊、台中嘉晉旅行社等業者，透過每週3班直飛優勢，可包裝出週二出發的5天，以及週四或週六出發的6天行程。

在各家業者設計下，張家界行程選擇

多元，從小資價到高檔次應有盡有，滿足旅客需求。

例如6日行程中，規劃無購物、無自費，搭乘全新3排椅巴士、贈送雙秀：張家界經典少數民族大型歌舞秀《魅力湘西》，以及難得一見山水實景演出音樂劇《天門狐仙秀》，特別安排湖南唯一一家德國世界豪華酒店集團—陽光大酒店、品嚐張家界美食新地標《印象鮑宴》自助餐等，行程相當有特色。



▲來到張家界，不可錯過超人氣的玻璃橋，挑戰膽量。



▲張家界玻璃棧道長60公尺，最高海拔處為1,430公尺，是當地超人氣景點之一。

超值版只要18,900元起 走訪大陸最美小鎮鳳凰古鎮

透過其他業者包裝，也有眾多超值產品可選擇，例如直飛張家界無購物5日行程中，直售只要18,900元起，行程走訪《阿凡達》懸浮石取景地—袁家界、峰牆奇觀—楊家界、被譽為「湘西第一神山」—天門山、張家界天門山景區懸於峭壁上的鬼谷棧道、「天然的畫廊」—十里畫廊、最美溪谷—金鞭溪，以及創下多項世界之最的張家界玻璃橋，從不同角度欣賞峽谷的瑰麗景色。

此外，行程特別前往「中國最美小城」之稱的鳳凰古城，始建於清康熙43年，距今300餘年歷史，名勝古蹟甚多，優美的苗族、土家族文化風情，令人深深著迷。透過遠東航空直飛，張家界的壯美自然風光與迷人文化風情一次完整感受，歡迎同業多加逕洽。



◀張家界南天一柱更名為哈利路亞山，是電影《阿凡達》潘多拉星球的設計原型。

張家界團體產品銷售業者成員

東南旅遊、雙獅旅遊、東森旅遊、吉帝旅遊、雙向國際旅行社、海揚旅行社、永利旅行社、遠行旅行社、現代國際、喜美旅行社、名冠旅行社、品冠旅遊、台中嘉晉旅行社

2018青島郵輪峰會系列報導 1

第6屆青島國際郵輪峰會暨世界旅遊

台灣國際郵輪協會以郵輪分會會員理事身份參加 並獲邀出席雲頂郵輪集團、韓國國際郵輪研究所、海參崴郵輪港、海達

「第6屆中國（青島）國際郵輪峰會」由世界旅遊城市聯合會郵輪分會與亞洲郵輪港口協會聯合主辦，於9/6~7假青島香格里拉酒店盛大展開，以「轉換新舊動能，推動郵輪產業創新發展」為主題，並舉辦世界旅遊城市聯合會郵輪分會會員大會，與行業領導者、郵輪港口及目的地、郵輪城市及旅遊、郵輪修造、郵輪人才等論壇，以及青島市郵輪旅遊推介會暨國際郵輪銷售培訓等系列活動。

撰文·攝影／林涵詩



▲「第6屆中國（青島）國際郵輪峰會」以「轉換新舊動能，推動郵輪產業創新發展」為主題盛大展開，吸引20個國家地區近500位嘉賓與會。

第6屆中國（青島）國際郵輪峰會暨「世界旅遊城市聯合會郵輪分會會員大會」，吸引20個國家地區近500位嘉賓與會。而台灣國際郵輪協會（ICCT）身為世界旅遊城市聯合會郵輪分會理事成員，亦獲邀參與盛會，同時於「郵輪社團組織論壇」進行演說，分享協會推動台灣郵輪旅遊的經驗及貢獻，並提出海峽兩岸郵輪航線合作新契機。

10家郵輪相關單位入會 郵輪分會會員達113家

「世界旅遊城市聯合會郵輪分會」已有超過百家會員單位、遍及29個國家地區，包含郵輪港口城市、郵輪港口碼頭、郵輪公司、旅行業者、郵輪相關大專院校與學術研究機構，以及其他郵輪相關企業機構。今年郵輪分會會員大會除進行工作成果報告，更推薦

雲頂郵輪集團、海參崴郵輪港、韓國國際郵輪研究所、廣州市旅遊局、海達路德郵輪、中國海洋大學、青島大學、桂林旅遊學院、江蘇海事職業技術學院、百洋醫藥集團共10家單位加入，並獲得全體會員鼓掌通過。

吸引20個國家地區共同與會 探討亞洲郵輪合作共贏模式

「中國（青島）國際郵輪峰會」為亞洲郵



世界旅遊城市聯合會秘書長 **宋宇**

提升郵輪港口城市國際化水準與競爭力

世界旅遊城市聯合會由北京發起，攜手眾多世界著名旅遊城市及旅遊相關機構，屬於第1個以城市為主體的全球性國際旅遊組織，於2012/9/15正式成立。聯合會以「旅遊讓城市生活更美好」為核心理念，為會員提供旅遊全產業鏈服務，推動會員之間交流合作，推廣旅遊城市發展經驗，宣傳旅遊產品與資源，促進全球旅遊產業繁榮發展，目前已有136個城市會員、69個機構會員。旗下設有6個分支機構，包含專家委員會、民航分會、旅遊相關企業分會、媒體分會、郵輪分會、投資分會。郵輪分會成立2年多來，搭建以郵輪旅遊為紐帶的相關產業融合發展平台，加強郵輪旅遊城市、郵輪港口、郵輪公司、郵輪相關企業之間的相互交流與合作，促進郵輪相關產業的共贏發展，提升郵輪港口城市的國際化水準和綜合競爭力，期望未來透過跨領域合作，進一步推動郵輪產業發展。



嘉年華

嘉年華集團2014年以公市場打造盛詩達郵輪威中國大陸市造郵輪，預入市場，自高達60億美歌詩達郵輪歌詩達威尼水量達13萬「海上旅行來將更推出

城市聯合會郵輪分會會員大會登場

郵輪社團組織論壇發表演說 分享推動台灣郵輪旅遊經驗 路德郵輪等10家單位加入世界旅遊城市聯合會郵輪分會



▲「世界旅遊城市聯合會郵輪分會會員大會」今年新加入雲頂郵輪集團、海參崴郵輪港、韓國國際郵輪研究所、廣州市旅遊局、海達路德郵輪、中國海洋大學、青島大學、桂林旅遊學院、江蘇海事職業技術學院、百洋醫藥集團共10家會員。

輪產業重要交流平台，名列中國大陸3大最具影響力的郵輪會議品牌，為郵輪產業單位多角度合作共贏提供了重要契機，同時為郵輪旅遊業融合發展提供有效管道，也為促進國際郵輪業健康持續發展注入動能和活力。

本屆郵輪峰會吸引美國、德國、法國、義大利、英國、俄羅斯、菲律賓等20個國家地區近500位貴賓，包含各大國際郵輪公司、中央政府主管單位、郵輪產業協會、國際郵輪城市旅遊機構、郵輪港口單位、旅行社及線上旅遊平台、郵輪設計製造廠商、郵輪相關產業機構等，搭建亞洲郵輪產業發展交流合作平台，共同探討亞洲郵輪合作共贏

模式。另外，世界知名造船企業與中國大陸本土船舶修造以及配套企業更進行對話交流，以利拓展郵輪經濟全產業鏈，重點發展郵輪船舶製造行業，在「中國製造2025」政策下，郵輪製造將成為行業發展的最新突破口及強大經濟引擎。

中國郵輪旅遊城市消費報告 分析數據推動郵輪經濟發展

「第6屆中國（青島）國際郵輪峰會」發佈2018年度《中國郵輪旅遊城市消費報告》。報告運用阿里巴巴大數據資料，對過去1年旅客產品預訂情況進行分析，並預測未來中國郵輪旅遊消費趨勢，為郵輪

業界提供相關資訊參考，以及科學分析，對推動郵輪經濟發展具有重要意義。

2018年度《中國郵輪旅遊城市消費報告》中提及，中國大陸郵輪旅遊重要客源地以上海市居冠，占比高達36%，杭州、北京次之，各佔7.7%及7.1%，而郵輪峰會舉辦地青島則位居第10名。至於郵輪旅遊行程的預訂，女性佔比63%較男性高出26%，而在預訂年齡層中，以30~40歲佔比高達52.85%。另外，搭乘頻率最高的5大郵輪品牌，依次為皇家加勒比遊輪、歌詩達郵輪、公主遊輪、挪威郵輪、海達路德郵輪，而5大熱門航線依次為日本、南極、東南亞、西沙、越南菲律賓航線。

嘉年華集團中國區主席 **陳然峰**

集團攜手中船集團共同打造郵輪

於2006年以歌詩達郵輪為首個進駐中國大陸的郵輪品牌，主遊輪品牌進軍中國大陸市場，並於2017年專為中國大陸世公主號，引發郵輪旅遊搭乘熱潮。而2019年與2020年歌尼斯號，亦為大陸遊客量身打造2艘全新郵輪，致力開拓場。嘉年華集團將攜手中國船舶工業集團（CSSC）共同打計2023~2028年，首批在中國大陸建造的郵輪將陸續投2019年起至2028年間，嘉年華集團於中國大陸的投資總額元，凸顯對中國大陸市場的高度重視。

以「海上義大利」風格享譽市場，而明年即將啟航的斯號，是歌詩達郵輪運行亞洲噸位數最大的郵輪，排噸級，也是專為亞洲客群打造郵輪。而公主遊輪堪稱大師，阿拉斯加、北歐、極地等航線備受好評，未更多元航線，以滿足亞洲客群需求。



皇家加勒比遊輪全球高級副總裁 **劉涵楠**

皇家加勒比遊輪榮登中國最受歡迎郵輪

繼天海郵輪退出郵輪市場，各界紛紛揣測中國大陸市場是否因為供體過度，導致一向蓬勃發展的郵輪市場成長趨緩，然而這並非主要原因，端看邁阿密港頻繁的郵輪進駐量所形成的盛況可想而知。中國大陸郵輪市場面臨瓶頸的主要原因包含：1.政治因素。中央單位的政策走向對於郵輪市場的發展影響深遠。2.航線單一。目前中國大陸出發的郵輪航線，旅遊目的地多以日本及韓國為主。3.郵輪文化。中國大陸遊客將郵輪旅遊視為奢侈品，相較於歐美遊客度假風格，多以嘗鮮、追求時尚等從眾效應為主要目的，加上各大航商不斷引進新型郵輪，更促進近10年來中國郵輪市場的迅猛發展。皇家加勒比遊輪在2018年度《中國郵輪旅遊城市消費報告》中榮登搭乘頻率最高的郵輪品牌，絲毫不受大環境的影響，主因在於價格穩定，不打市場價格戰，同時透過多元化的直銷渠道，訂定符合市場的價位，並提升產品吸引力及競爭性。



盛世公

精彩紐澳 魅力無窮



Australia



早鳥報名
免費升等

陽台艙

盛世公主號

紐西蘭遊山玩水15/16天

2018年11月4.23、12月5.16.29

2019年1月11.24、2月5.28、3月12

NET **125,000**起

早鳥報名
最高折扣

10,000元

美星 紅寶石公主號
美西蔚藍海岸、
11月24、12月1.8.

東北亞 鑽石公主號
庫頁島、北海道
2019年7月10.26、



海上雙米其林星廚晚宴菜單餐廳



聲光水影秀



海上天空

百威旅遊
02-2751-5775

鳳凰旅遊
02-2537-0011

雄獅旅遊
02-8793-5488

東南旅遊
02-2523-9199

易遊網
412-8001(手機+02)

燦星旅遊
02-2796-6115



全球豪華遊輪
領導品牌
#1 Global Premium
Cruise Line

主假期

在臺熱銷、引領豪華遊輪旋風的盛世公主號
秋冬前進南半球，拜訪紐澳春夏最美風光



New Zealand

NET **45,900**起
墨西哥10天
15.22

北美 皇家公主號 NET **131,900**起
阿拉斯加冰河+ 丹奈利國家公園
12/15天 2019年5月~9月

北歐 帝王公主號 NET **229,000**起
波羅的海、聖彼得堡15天
2019年4月~8月

NET **118,000**起
vs 祭典10/13天
8月3.31、10月6

地中海 翡翠公主號 NET **169,000**起
地中海、愛琴海、希臘列島11天
2019年4月~9月

地中海 星空公主號 NET **260,000**起
帝國禮讚、縱橫地中海愛琴海18天
2019年10月18



步道

紐西蘭·但丁尼 懷舊峽谷景觀火車 紐西蘭毛利村落



f 公主遊輪台灣



了解更多世界航線

行家旅遊
02-2515-9002

尊榮假期
02-2581-3581

世邦旅遊
02-2511-1158

五福旅遊
02-2547-1777

金展旅行社
02-2775-1121

鑽石公主 譽在東瀛

東京.名古屋.大阪.沖繩

當頂級遊輪注入日本靈魂，會激盪出什麼火花？

鑽石公主號2017全新裝潢，把台灣人喜愛的溫泉浴場、日本料理全搬上船

航程從基隆港出發，環遊日本東京、名古屋、大阪、沖繩四城

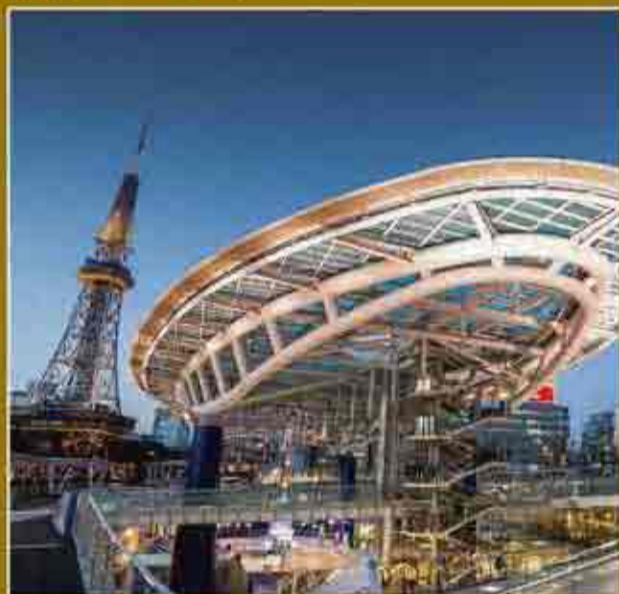
從海上到陸上，給你滿滿的大和風情！



東京 Tokyo



名古屋 Nagoya



大阪 Osaka



台客最愛的 東京 / 名古屋 / 大阪 / 沖繩

一天一城市 自在逍遙遊

一樣去日本，鑽石公主號停靠的點大不同，每個港口更保留一個完整的白天觀光時間！首站安排人氣最旺的東京，這座城市魅力無限，想參拜，可去淺草觀音寺、明治神宮；喜歡買，新宿、表參道、六本木隨你逛；也可到東京晴空塔登高賞景。轉往名古屋，德川家康修建的名古屋城、歷史悠久的熱田神宮、充滿活力的大須商店街，很值得一遊。來

到大阪，不能錯過豐臣秀吉打造的大阪城、繁華的心齋橋、美味匯聚的道頓堀，還有梅田空中庭園展望台。壓軸的沖繩，擁有傳承琉球文化的首里城、那霸最熱鬧的國際通、名牌雲集的Ashibinaa Outlet等，可充分享受島嶼悠閒時光。

同業考察團 Agent Tour

基隆港出發 | 四大名城9天

出發日期 11/18.26

艙房等級	兩人一室(每人價格)
內艙(約4.8坪)	\$22,900
遮蔭外艙(約5.14坪)	\$23,900

艙房等級	兩人一室(每人價格)
海景外艙(約5.44坪)	\$24,900

注意事項：1.此航次僅限旅遊團報名，不可零散買票，報名每個船位至少一位為旅遊團成員。
2.船位及票價以船位為準，以報名優先順序為準。3.請附照片及長髮等證明在職文件。




PRINCESS CRUISES
公主遊輪
全球旅遊專家

東南旅遊
02-2523-9199
交關部2027·品保北0150

雄獅旅遊
02-8793-5488
交關部2016·品保北0541

喜鴻假期
02-2542-2288
交關部2094·品保北1162

鳳凰旅遊
02-2537-0011
交關部2006·品保北0393

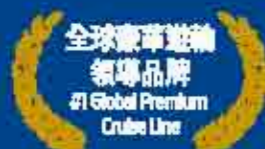
燦星旅遊
02-2796-6115
交關部2136·品保北1619

全球
最大的

天海一色藍 X 星夜泡暖湯

海上日式浴場

鑽石公主號以日本溫泉鄉為靈感，打造全球最大的海上日式浴場，蒸氣氤氳的舒適氛圍，日式經典完美呈現。穿越一彎小徑，即可通往男女皆可使用的露天水療浴池；泡湯時，有微風藍海作伴，也可體驗足浴之樂。室內區的男、女湯，多了一點含蓄氣質，倚窗外望同樣看到海景。此外，在海景桑拿室、石板湯室（沖打浴），也能感受到日式獨有的細緻服務。



靠港買魚鮮 X 日廚獻手藝

日本
最原味

海壽司日式餐廳

在鑽石公主號上，除了有公主遊輪必備的星空影院、美食餐廳及精彩表演外，更有專屬的「海壽司」餐廳，禮聘日本師傅坐鎮，採用每次靠港買入的現撈魚貨，製作風味絕佳的生魚片及握壽司，將原在陸地才能供應的食材，新鮮直送到餐桌，即使在海上，也能品味最道地的日本料理。



沖繩 Okinawa



五福旅遊
02-2547-1777
交機錄2023 · 品保高0059

百威旅遊
02-2751-5775
交機錄2132 · 品保北1174

世邦旅遊
02-2511-1158
交機錄2007 · 品保北0403

行家旅遊
02-2515-9002
交機錄2028 · 品保北0636

易遊網
412-8001 (手機+02)
交機錄2105 · 品保北1204

汶航假期攜手汶萊皇家航空 推出



汶萊皇家航空12/3直飛台灣市場 每週3班從 規劃入住汶萊5星帝國酒店、暢遊長鼻猴生態、

對於許多台灣旅客而言，汶萊極具旅遊魅力，想要一睹此國度的自然風光與人文風情，莫過於汶萊最大的航空公司～汶萊皇家航空（BI），而這個擁有40多年歷史的航空公司於8月初正式宣布，將於今年12/3直飛台灣市場，屆時每週3班從桃園抵達汶萊首都斯里百加灣市，並以空中巴士客機A320NEO執飛。



▼傑米哈山納博基亞清真寺

位於婆羅洲北部的閃亮明珠汶萊，是貴氣十足，充滿神秘色彩的的回教國家，面積僅5,765平方公里，稍大於新加坡的10倍，首都為斯里百加灣市。旅客可以欣賞汶萊的阿拉伯城堡景緻，旅遊氣氛幽靜安寧，是不可多得的旅遊天堂。

為了支持汶萊旅遊發展，汶航假期集結百威旅遊、雄獅旅遊、五福旅遊、喜鴻假期、東南旅遊、世邦旅遊、易遊網、燦星旅遊、大興旅行社、鳳凰旅遊、行家旅遊等11家業者共同推出「《汶航假期》汶萊5星帝國酒店·烏魯淡武廊國家公園5天」、「《汶航假期》汶萊5星帝國酒店·長鼻猴生態5天」2支產品，提供旅客冬季避寒、年節度假的好選擇。汶航假期表示，對於旅客來說，以往都需透過第三地轉機才可以一睹汶萊風光，或是過

年期間的直航包機，但隨著直飛航班啟動，絕對是旅遊市場的一大福音。

**目前機隊擁有13架客機
提供充沛的運能**

汶萊皇家航空執行長Karam Chand表示，對於汶萊來說，台灣是充滿魅力的觀光業市場也是汶萊皇家航空主要航線之一，是公司極為注重的市場。汶萊皇家航空曾於1986年首航台北，後雖因為2003年SARS緣故暫停直航，因此十分興奮能夠帶領旅客直飛汶萊。打造年輕機隊汰舊換新迎接A320NEO加入，擁有世界級精品航空美譽的汶萊皇家航空目前機隊擁有13架客機，包含5

《汶航假期》汶萊5星帝國酒店·長鼻猴生態5天

入住2晚帝國飯店+中心酒店 提供最奢華住宿饗宴
水上人家嚐下午茶 快艇探索紅樹林長鼻猴生態之旅



▲旅客可以在帝國飯店享受愜意的假期。



▲帝國飯店外觀。

產品安排旅客入住2晚帝國飯店+中心酒店，提供旅客最優質的住宿品質，其中帝國飯店是汶萊唯一擁有私人海灘的度假飯店，猶如「皇室專屬遊樂園」，包括健身房、SPA、保齡球場、三溫暖及5大泳池等等，驚人的是，在室內泳池底部，竟然鑲上24K金，奢華程度可見一斑。多樣娛樂設施讓旅客自由探索，感受當皇室貴族的休閒時光。

行程部分則是安排世界最大水鄉—甘邦阿侖，體驗傳統頭巾、品嚐下午茶，以及有亞洲新杜拜之稱的詩里亞油田、世界最昂貴先進的哈山納博基亞清真寺、展現汶萊歷屆輝煌事蹟的蘇丹紀念館，最後再乘坐快艇，探索紅樹林生態之旅，一睹汶萊國寶「長鼻猴」的風采。此外，在美食部分，百威旅遊也呈獻傳統料理，包括平民小吃七里香、皇室御用的藍蝦，讓旅客大飽口福。



▲可愛的長鼻猴，是來訪汶萊必看的動物之一。

喜鴻假期
02-2542-2288
公館路2074，基隆市1164

鳳凰旅遊
02-2537-0011
公館路2005，基隆市2073

燦星旅遊
02-2796-6115
公館路2036，基隆市1917

大興旅遊
02-2567-1076
公館路2074，基隆市0717

五福旅遊
02-2547-1777
公館路2023，基隆市0057

百威旅遊
02-2751-5775
公館路2132，基隆市1174

2款系列產品 暢遊吳尊的迷人國度

桃園直飛汶萊首都斯里百加灣市 以空中巴士客機A320NEO執飛 烏魯淡武廊國家公園、水上人家、清真寺 感受獨一無二的假期



▲汶萊皇家航空舒適的經濟艙座椅。



◀汶萊皇家航空國際形象大使吳尊。

▶汶萊皇家航空空服員提供親切熱忱的服務。



架波音787-8夢幻客機，以及各4架空中巴士A320NEO及A320CEO型客機，為市場打造穩定的運能空間。

值得一提的是，目前規劃3架A320NEO客機將於今年8月底及11月陸續編入機隊，隨著新客機的抵達，將針對2架舊型A320CEO型客機重整汰換，以確保客機的年輕化。在機隊規劃的汰舊換新下，預計今年底汶萊皇家航空將擁有7架A320NEO、2架A320CEO及5架波音787-8夢幻客機的規模。

榮獲亞洲最佳區域航空 Skytrax世界排名大躍升

透過全方位的服務與優異飛航記錄，加上汶萊皇家航空的不斷

努力，使其獲獎連連，如今年便榮獲APEX航空評比機構所頒發的4星級「亞洲區優質經濟艙、亞洲區域優質航空公司」殊榮，以及TripAdvisor旅客首選最佳經濟艙及亞洲最佳區域航空。

近期更在航空界奧斯卡之稱的Skytrax世界百大航空中，由原本的第92名躍升至78名，種種殊榮加持，都顯示出汶萊皇家航空將不斷地積極拓展機隊與飛航版圖，秉持安全、優良的服務品質為旅客提供便利的飛航服務。

《汶航假期》汶萊5星帝國酒店·烏魯淡武廊國家公園5天

烏魯淡武廊國家公園+淡武廊河之旅 觀察雨林豐富生態 挑戰60米高雨林瞭望台 登高遠眺雨林頂端的層峰翠綠

產品則是「《汶航假期》汶萊5星帝國酒店·長鼻猴生態5天」的延伸版，特別加入烏魯淡武廊國家公園+淡武廊河之旅，體驗特殊的長船與雨林瞭望高台。旅客可以搭乘汶萊特有的長船，穿過彎彎曲曲的淡武廊河道，觀察雨林中蘊藏的稀有生物寶庫，並挑戰約60米（約14層樓）高的雨林瞭望台，除了要有膽識之外，也需要充足的體力，約爬完1,500個階梯之後，歷經途中4個休息站，最終登上瞭望台，一覽雨林頂端的層峰翠綠，就能明白為何是探訪雨林秘境的最佳藏寶景點。

另外，景點還有10億桶原油紀念碑，是為了紀念60年前開採的第10億桶原油而建造的，該紀念碑聳立在兩排整齊樹木的中間。還有展示汶萊海洋沉船展覽廳、汶萊船隻展覽廳及臨時展覽廳的海事博物館，一睹汶萊海事生活。

◀約60米（約14層樓）高的雨林瞭望台。



▲登上瞭望台一覽雨林頂端的層峰翠綠。



▲旅客可以搭乘汶萊特有的長船，穿過彎彎曲曲的淡武廊河道。

世邦旅遊
02-2511-1158
公營路2027，新橋北0402

行家旅遊
02-2515-9002
公營路2028，新橋北0402

易遊網
412-8001(404+02)
公營路2105，新橋北1204

東南旅遊
02-2523-9199
公營路2027，新橋北0402

雄獅旅遊
02-8793-5488
公營路2016，新橋北0401

關西、北海道旅遊大丈夫

だいじょうぶ



9/21起長榮、華航、樂桃 關西航班逐步恢復正常 北海道人舉起「北海道、は元氣です」看板標語 地

9月對於日本旅遊業者來說是艱難的1個月，9/4歷經過被日本稱為25年來最大的「燕子」颱風襲擊後，接連9/6又發生在北海道胆振地區厚真町芮氏規模6.7的大地震，讓許多機場跟聯外交通一度停擺，殺的航空公司、旅行社、旅客措手不及。值得慶幸的是，2個禮拜過去後關西機場、新千歲機場、JR及南海電鐵，在極力搶修之下，漸漸恢復運能，在18號終於全部正常營運，展開旅遊的大門，對著旅客說：「旅遊大丈夫」！



關西機場篇

第2航廈正常營運 第1航廈部分運作

JR西日本及南海電鐵將於9/18恢復通車

根據關西機場統計，2017年的造訪此地的2,880萬人中，有2,190萬都是國際旅客，因此關西機場暫時關閉後，必定會衝擊京阪神一帶的旅遊觀光，因此極力搶修機場是關西地區旅遊業者最引頸期盼的事。所幸負責營運管理聯外橋梁鐵道部分的新關西國際空港會社，確認聯外橋梁的橋架安全性後，宣布JR西日本及南海電鐵將於9/18恢復通車，比原訂的9/21提早3天，機場部分也階段性的正常運作中。

JR及南海電鐵每天總計約有200次列車往返機場與市區；雖然除了鐵道，還有巴士和高速船可聯絡關西機場，但如果包括機場工作人員在內，約8成的人數都選擇搭乘鐵道進出關西機場。因此，為了歡慶再度通車，9/18號2名站務人員在關西機場站拉著寫有「機場線復駛，感謝搭乘」的布條，歡迎睽違2週不見的旅客。



▲肩負主要聯外功能的電車停駛2週後，18日清晨正式發出復駛首班電車。



▲大阪觀光局理事長溝畑宏特別於9/21訪台，手舉がんばろう（加油）！大阪，共同振興台日觀光市場。



EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

長榮航空

9/21起台北／高雄—大阪回復航班
10/1起再恢復每日1班台北—大阪

長榮航空表示，大阪關西機場已逐步恢復運能，長榮航空9/21起恢復為每日3班往返台北—大阪航班、每日1班往返高雄—大阪航班。在往返台北—大阪航班部分，有BR178、BR177、BR132、BR131、BR130、BR129等航班；在往返高雄—大阪部分，有BR182、BR181等航班。除以上航班外，10/1起再增加恢復每日1班BR180、BR179往返台北—大阪航班，讓同業操作關西團體安心無虞。而受北海道地震影響之札幌新千歲機場已於9/8恢復運作，無論是關西、新千歲都正常起降。



peach 樂桃航空

位在第2航廈影響較小 飛機毫無受損
架接空中橋梁 關西首家復飛國際航線

樂桃航空表示，樂桃航空基地位在關西機場第2航廈，受影響的範圍較小，加上颱風來襲時，特別已經將所有飛機遷至仙台、北海道、沖繩、高雄等地，讓所有飛機毫無受損，而且也是首家在9/8恢復飛航的國際航班，目前已經全部正常營運。樂桃航空雖然是災後第1家飛航的LCC，對於安全嚴格把關，致力建立起台灣旅客返台的空中橋梁，不隨便取消航班，確保旅客不會滯留在日本。值得讚許的是，樂桃航空第一時間推出日文、中文、韓文的對外說明關西機場狀態，讓所有國際旅客都能同步了解，貼心照顧旅客無微不至。

日本旅遊市場全面回溫！

營運 遠航預計10月起開航台北一大阪 再創關西旅遊熱潮 震後4日內 機場、地鐵、百貨公司、商圈、景點全部沒問題

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、共同社、長榮航空、中華航空、樂桃航空、遠東航空



北海道篇

機場地鐵、百貨商場正常運作 觀光景點再度迎客

北海道政府攜手民間團體 2020年國際遊客500萬人

6日凌晨發生的規模6.3強震至今累積94.2萬人次境內的旅館、飯店取消訂房，損失金額達117.25億日圓，若再加上餐飲、紀念品等商機，損害的金額估計將達292億日圓。雖然當地的住宿和觀光設施幾乎都已恢復營業，但旅行團的遊客還是有持續取消行程的情況。日本北海道政府表示，北海道目前除了較嚴重的厚真町和一部分土地液化的清田區，這些也是觀光客比較少到訪的區域，而其餘地區已無大礙，不會影響觀光。北海道旅遊相關粉絲團也拍攝北海道災後現況，不但地鐵順利通車、百貨公司正常營業、路上的觀光客也漸漸出現，顯示「北海道は、

元氣です」。據北海道觀光局統計，北海道2017年度的觀光客人數為5,610萬人，其



▲北海道各觀光產業代表一起舉起「北海道、は元氣です」看板標語。

中外國遊客占279萬人。北海道政府表示，目標是在2020年度使外國遊客人數達到500萬人，今後將和民間團體一起聯手，傳達正確的當地旅遊情報，再度拉抬北海道旅遊熱潮。



中華航空 CHINA AIRLINES

中華航空

9/21起逐步恢復營運 北高、台南復飛 9月底前加大機型 B777飛名古屋、東京

台灣一大阪來回航班逐步恢復營運，包括台北一大阪的每日3班，並在10/1起增加CI152去程09:10~12:50 / CI153回程14:00~16:00、台南一大阪來回的CI192 15:35~19:35、CI193 12:00~14:15、高雄一大阪CI176去程 15:35~19:35、CI177回程 20:35~22:50，以及原本高雄一大阪的去程CI 166 07:00~11:00每日（10/1後回復每週一、三、四、六、日飛航）、回程CI 167 12:00~14:15。加大機型部分，台北一名古屋CI154/155往返航班，至9月底前每週二、四、六、日以A330派飛；CI100/101台北一東京往返航班，至9月底前每日以B777派飛。



FAT 遠東航空 遠東航空

今年第4季10月起 預計開航台北一大阪 初期以每週2~3班為目標 搶攻1線城市

遠東航空2019年規劃引進空中巴士或波音單走道飛機加入機隊。國際航線則採取鄉村包圍城市計畫，在現有新潟、福島、秋田等航點之後，預計今年第4季開台北一大阪航線，原台北一新潟航線4月開始從每週2班增為4班。遠東航空指出，大阪航線被同業稱為1級戰區，市場競爭白熱化，公司近2年利用日本2線航點，與旅行業一起開發日本市場，待天時地利人和，決定攜手進攻1線城市，預計於今年第4季10月起，鎖定台灣旅客熱門首選日本的關西地區，新增台北一大阪新航線，服務台日旅客，初期以每週2~3班為目標規劃。

大榮旅遊

關西、北海道賞楓趣 優惠開催

兩地機場、交通、景點正常營運 旅客安心投入楓葉懷抱
安排楓葉名所、主題樂園、溫泉名湯 感受美好秋季之旅

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲大榮旅遊日本線協理簡國輝

大榮旅遊為了振興關西與北海道旅遊，特別推出「北海道丹楓迎秋～米其林夜景·最美坂道·小樽散策5日(函／旭)」、「樂遊紅葉關西～清水寺·水上巴士·有馬溫泉·環球影城5日」2支商品，祭出優惠價格，刺激買氣，協助同業重燃兩地旅遊信心。

大榮旅遊日本線協理簡國輝表示，經歷風災跟地震後，關西團體旅客取消的情況較少，大多改由名古屋或是其他航點包裝；北海道的部分，在地震期間為保護旅客安全先行取消出團，近期由於每支產品皆降約2千～4千元左右，再度吸引旅客的目光，漸上軌道，同業銷



▲大阪城搭配楓葉景致，讓人目眩神迷。

產品包裝優勢

1. 北海道、關西賞楓產品全數出團，同業銷售無虞。
2. 關西一次暢遊京都、神戶、大阪、奈良4大城，玩轉歡遊影城。
3. 北海道雙點進出，順暢走訪道南、道央最著名楓葉景區。

售無虞。此外，兩地的機場、交通、景點幾乎已經完全正常營運，旅客可以安心投入楓葉的懷抱之中。

搭乘水上巴士穿梭大阪 沿覽歷史橋梁名勝古蹟

「樂遊紅葉關西～清水寺·水上巴士·有馬溫泉·環球影城5日」從10/30出發一直到11月底，帶領旅客一次暢遊大阪、京都、奈良、神戶4大城市著名賞楓景區，包括炙手可熱的奈良東大寺、世界文化遺產清水寺、必朝拜的伏見稻荷大社、大阪城公園，並特別規劃搭乘大阪水上巴士往返大阪市內主要地區及觀光景點，在船上不但能欣賞河川周遊的壯麗景觀及歷史橋梁名勝古蹟，秋季粼粼波光更是輝映著紅葉緩緩飄落的景致，美不勝收。

此外，行程還體驗有馬溫泉足湯、走訪北野異人町、道頓堀、心齋橋等經典景點，更安排滿滿1天的環球影城之旅，讓大朋友小朋友與可愛的小小兵一同歡樂，體驗刺激的飛天翼龍、哈利波



▲可愛的小小兵席捲環球影城，讓您秋旅歡樂不間斷。

特園區，感受最歡樂的假期。

台灣虎航函館進／旭川出 從道南一路「楓」到道央

「北海道丹楓迎秋～米其林夜景·最美坂道·小樽散策5日」靈活運用台灣虎航函館進／旭川出的雙點優勢，讓旅客從道南一路「楓」到道央，感受北國楓葉的壯闊情懷。像是道南有名的森林沼澤，由美麗的火山湖組成的大小沼國立公園、溫泉勝地洞爺湖，以及祭祀開拓北海道的守護神的北海道神宮層雲峽日本百選瀑布～銀河流星瀑布、神居古潭。多樣「楓」光明媚的景點，讓您深深沉醉。

米其林百萬夜景一函館山 璀璨迷人再現「楓」華

由於產品雙點進出不走回頭路，讓旅客有充足的時間細細品嚐北海道的美景，其中包括大家最關心的函館山百萬夜景，秋季天晴空氣明淨，視野更為遼闊，讓旅客重新感受米其林3星推薦的無限魅力。



▲美麗的火山湖組成的大小沼國立公園，到了秋天便是著名的賞楓勝地。

JAL PAK日本假期

成立7年 北海道、東北持續熱賣

暢遊禮文+利尻夢幻雙島 保證入住鶴雅集團溫泉飯店
遊船、纜車、扁舟多種交通 一次盡賞紅葉百選絕美意境

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲利尻富士山，在北海道人心目中也有重要的地位。

JAL PAK日本假期由大興旅行社、良友旅行社、巨匠旅遊、金龍永盛旅行社、喜鴻假期、五福旅遊、喜美旅行社（華泰旅遊）、汎佳旅遊、理想旅運、易飛網、東豪、豐華等旅遊業者組成，透過日本航空名古屋、東京、北海道、東北等完整國內航線，包裝多樣精采的旅日商品。

大興旅行社總經理林大興表示，JAL PAK是日本311地震後，為振興日本旅遊所發展的旅遊聯盟，在日本航空台北營業處所長方曼麗的帶領之下，走過7年，連年銷售創佳績，這次再特別推出「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻雙島・稚內7日」、「東北絕景紅葉100選・奧入瀨溪・藏王7日」2支商品，提供秋季最強商機。

拜訪利尻富士山 乘極光號探索大地盡頭～知床

「花現北海道～知床秘境遊船・禮文+利尻夢幻雙島・稚內7日」利用日航東



▲阿寒湖風景宜人，適合旅客到此散步，享受悠閒氣氛。

產品包裝優勢

1. 搭乘以安全、服務為訴求的日航，享受愉悅舒適的空中時光。
2. 北海道搭乘Heartland郵輪暢遊禮文+利尻夢幻雙島。
3. 東北遊覽楓葉百選，體驗樹海遊船、狹鼻溪扁舟，體驗獨特行程。

京中轉至新千歲機場，帶領旅客搭乘Heartland郵輪暢遊禮文+利尻，其中利尻富士山是北海道銘菓「白色戀人」包裝圖案的拍攝地，因外型形似富士山，在北海道人心目中也有重要的地位。而喜歡中島美雪的旅客更不能錯過禮文島的澄海岬，藉由MV的拍攝，讓此地的風光聲名大噪。

此外，還特別規劃世界遺產大地盡頭～知床秘境路線，帶領旅客搭乘觀光船極光號，拜訪棲息在半島附近的棕熊、狐狸、尾白鷺等動物，感受日本最後秘境的獨特魅力。並前往知床五湖，遊覽雙美瀑布、天都山流冰館+展望台，天氣晴朗時還能遠眺鄂霍次克海跟網走市區，讓視野與心境都遼闊了起來。

走訪阿寒、摩周、佐呂間湖 3大湖一次全覽

7天行程也囊括道北與道東的經典景區，包括十勝池田葡萄酒城、丹頂鶴自然公園—阿寒湖畔散策，讓旅客可自由選購綠球藻，以及靜躺在神山懷抱的神秘之湖～摩周湖、電影《人類條件》



▲旅客可搭乘藏王纜車，坐擁連峰楓葉好風光。

拍攝地天鵝之湖～佐呂間湖，讓旅客感受北海道湖畔的心曠神怡。另外再特別嚴選猿払牧場公園～風雪之塔、荷蘭水車、宗谷黑牛牧場、周冰河地形（北海道遺產），以及日本最北端宗谷岬紀念碑（贈送到此紀念證明卡），多樣繽紛的安排，豐富旅客的視覺饗宴。

東北觀光推進機構推薦 旅遊品質有保障

「東北絕景紅葉100選・奧入瀨溪・藏王7日」則是日本航空與東北觀光推進機構聯合推薦行程，利用日航東京中轉至青森之後，沿途探索東北著名楓葉百選景點，包括白神山地、抱返溪谷、藏王連峰、奧入瀨溪流，以及日本自然風景100選的裏磐梯、日本3大景之一的松島、祕境溪谷狹鼻溪、世界文化遺產中尊寺，讓旅客徜徉在緋紅的楓葉之中。

為樹立產品獨特性，JAL PAK更特別規劃十和田樹海遊船、漫步被山毛櫸原生林包圍的蔦沼、乘坐狹鼻溪扁舟，聆聽船伏吟唱民謠，讓旅客體驗不一樣的東北之旅。



▲乘坐狹鼻溪扁舟，聆聽船伏吟唱民謠。

福岡出發超方便！搭TaBi-7 Bus遊九州

雙條魅力路線深度訪山口、大分 10月起向日遊正式開賣 串聯各大必訪人氣景點 九州自由行交通手段的全新選擇

撰文／張語柔 圖片提供／向日遊



充滿豐富魅力的九州地區，長年來收到台灣旅客的青睞，根據日本國土交通省2018年4月數據顯示，台灣旅客在九州7縣的旅遊市場占比位居第2名，僅僅次於韓國。想要暢遊九州除了利用鐵路周遊券規劃行程之外，也可以選擇搭乘一日遊巴士，省下轉車換車的交通時間，輕輕鬆鬆就能一次造訪各個人氣景點。「TaBi-7 Bus」自福岡出發，目前共有2條巴士路線，分別連結山口縣與大分縣，走訪角島大橋、別府溫泉等魅力景點，巴士一日遊的相關套票預計10月起正式開賣，盼旅行同業多加利用與介紹，詳情請洽向日遊顧問有限公司。

◀福岡縣的知名景點太宰府天滿宮，一年四季美景如畫。

福岡⇔山口路線

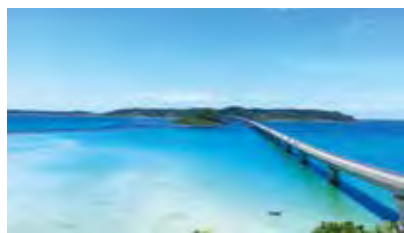
赤間神宮～唐戶市場～角島～元乃隅稻成神社



▲赤間神宮的水天門以朱紅色和純白色相襯，非常美麗。

赤間神宮為祭祀壇之浦合戰中由於戰敗被迫投海身亡的安德天皇所建，神宮入口處的「水天門」華麗雄偉、樣式特殊，相傳為假想海底龍宮城的樣貌而建成，在此能夠尋幽訪古，也能遠眺關門海峽與對岸門司港美景。北九州匯聚新鮮魚貨的主要門戶「唐戶市場」，必吃美味的下關河豚與海鮮料理外，每週五六日更有馬關街壽司對決活動，種類多元、價格划算的當日魚貨握壽司大餐讓人食指大動。

「角島大橋」於2000年正式完工，長度達1,780公尺，為日本第二長的橋樑，一望無際的碧海藍天宛若仙境，被譽為死前必去的世界絕景之一。走訪角島大橋後，還能順遊擁有123座鳥居的「元乃隅稻成神社」，清透的海水、朱紅色鳥居與綠樹圍繞所構成的美麗景緻，讓這裡被美國CNN評選為日本最美的31個景點之一。更能



▲蔚藍天空下的角島大橋。

欣賞龍宮之潮吹的自然景象，海水灌入洞穴後受到空氣擠壓而噴出，最高可達30公尺，宛若龍神躍出海面般令人驚嘆。最有趣的是，元乃隅稻成神社擁有日本最難投進香油錢的賽錢箱，就架設於鳥居上方，相傳努力投進後願望就有可能實現。



◀元乃隅稻成神社的123座鳥居美景令人驚嘆。架設在鳥居上的賽錢箱讓大家傷透腦筋！

福岡⇔大分路線

太宰府～別府(海地獄)～湯布院

一年吸引近850萬人次參拜的太宰府天滿宮為九州必訪景點，由於祭祀著學問之神菅原道真，每年為祈求學業進步而造訪的人更是絡繹不絕。境內栽植近6千棵梅花樹，大殿周圍還有三株千年



▲海地獄為別府地獄巡禮的其中一站，除了欣賞美景，也要品嚐美味的溫泉蛋。

白梅，相傳因思念主人而自京都飛來的飛梅傳說令人嘖嘖稱奇，參拜之餘，參道上亦有許多特色店家，還能品嚐鼎鼎大名的梅枝餅。擁有八種湯泉的別府溫泉鄉，海地獄霧氣繚繞呈現如綠寶石般的色澤，高達98度泉水所煮出的溫泉蛋美味可口，可在此樂遊溫泉老街、或是泡泡足湯緩解疲累。湯布院為日本數一數二的溫泉鄉，也是日本女性票選出第一名的療癒溫泉，浪漫山城的小鎮風光吸引多數人造訪。享受完溫泉後漫步宛如童話世界的溫泉街，品嚐在地美食與採買伴手禮，若時間充裕，也能在此體驗穿著和服，感受身心靈全方位的日式之美。

▼擁有夢幻仙境美譽的湯布院金鱗湖。



更多TaBi-7 Bus觀光情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

撰文・攝影／蔡雅雯

台灣虎航直飛佐賀 10/28轉定期航班

去年送客約1萬6千人 溫泉祭典美食自由行詢問度高 武雄／嬉野／太良／唐津／佐賀市等七大城市町村訪台PR



▲（左起）佐賀觀光連盟誘致推進部係長劉壽根、主事浦山寬、常務理事中島章夫與主事高岡大志。

佐賀縣多年來深耕台灣市場，2017年台灣虎航開啟桃園—佐賀包機航線後，送客穩定成長，約累積1萬6千名送客人次。今年則於7/29轉為定期包機，並計畫從10/28起的冬季航班轉為定期航班，提供台灣佐賀兩地民眾更省時多元的北部九州旅行規劃。

為了迎接日益成長的觀光客人潮，佐賀縣在9/10於台北國賓大飯店舉辦觀光說明會暨商談會，包含佐賀縣廳和觀光連盟、當地飯店業者等共29個單位來台，提供最新旅遊情報，便利同業包裝產品，並提供深度自由行所需的住宿交通情報。

佐賀縣今年也有多項新設施全新開幕或改版，例如推出以來廣受海內外觀光客歡迎的佐賀市縣廳光雕秀，在7/20更換最新版本為「夜空的時光旅行」，將昇開橋、熱氣球等佐賀元素全都放入，極具可看性。嬉野市今年4月開幕的嬉野茶交流館，是佐賀縣內唯一的資料館，可深入淺出認識嬉野茶文化。有田町4月新開幕artia huis飯店，擁有11個房間，設於有田燒購物中心Arita Ser'a內。

此外，去年底開張的武雄市兒童圖書館內更設立台灣人熱愛的排隊名店一九

佐賀市町村訪台推觀光



佐賀市／佐賀市觀光振興課主任古田雄樹(左)和觀光政策監林秀樹。



武雄市／武雄市觀光課副主幹川浪愛



神埼市／神埼市商工觀光課觀光協調員執行真知子



唐津市／唐津市觀光課副主查柴田佳代子



嬉野市／嬉野市役所主查中村篤史



太良市／太良市觀光協會酒村事務局長(左)和豐洋莊旅館社長川島真悟

州鬆餅。甫於夏天開幕的天山多久溫泉TAQUA，則是座擁飯店、溫泉、岩盤浴等設施的綜合型度假設施，距離西溪公園僅10分鐘車程。多元豐富的佐賀魅力，歡迎大家親自前來體驗。

熊本縣觀光商談會 高雄台北盛大舉辦

撰文・攝影／蔡雅雯

同業踴躍前來諮商 住宿設施人氣飆升 阿蘇草千里大推赤牛井 島原渡輪新走法

由熊本縣外國人觀光客誘致協議會主辦的熊本縣觀光商談會，於9/18、9/19分別在高雄漢來和台北華泰王子大飯店舉辦，現場有許多同業前來諮商，期望為九州團體商品再找出新賣點，滿足新時代旅客的深度需求。阿蘇草千里除了有特製團體菜單外，也推薦

FIT旅客來享用人氣排隊特餐--赤牛井。朝田觀光巴士歡迎同業多加利用，從島原來回熊本的OCEAN ARROW渡輪提供不同交通工具新走法，可串連長崎熊本營造新鮮感。坐落於熊本城下町的美都和服業者，更徹底為台灣旅客打造穿



▲熊本縣在地業者齊聚一堂，歡迎台灣同業多多交流。

和服逛水前寺成趣園的套裝優惠方案，包含入園費、攝影棚拍紀念照一張帶回家，再送日式襪子和熊本熊搖扇，十分超值。

探尋

【山陰山陽】

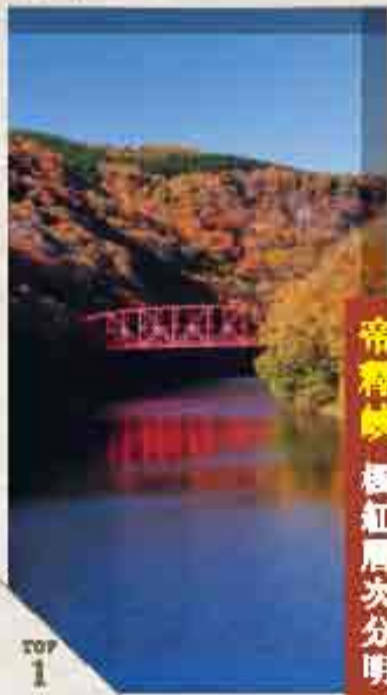
秋高氣爽·賞楓名所

有一神話之鄉「美稱的山陰山陽」地區，少了城市的喧鬧與擁擠，多了悠閒與開闊視野，山海相依的自然奇景在季節遞送中，四季分明，想體驗與以往不同感覺的日本嗎？順著秋天的腳步前進廣島、岡山、鳥根、鳥取，打開日本古文化的歷史寶盒，一睹品嚐楓紅、美食與庭園美景。

宮島紅



廣島縣



TOP 1 帝釋峽 楓紅層次分明

帝釋峽在廣島縣莊原市東部，經帝釋川沖刷為全長18公里的大峽谷，有許多懸崖峭壁、洞門、溪流、水潭和瀑布，景色雄偉，秋天賞紅葉極有震撼力，還可看到石灰岩經過長期侵蝕而成的吉備高原喀斯特高地。推薦搭乘遊覽船或水陸兩用車，漫遊三條天橋（神籠橋、櫻橋、紅葉橋），近距離觀賞兩岸岩壁與楓紅，尤其寧靜湖面的紅橙黃綠倒影，很有感染力。

岡山縣



TOP 2 倉敷美觀地區 米其林2星景點

來到倉敷美觀地區，白牆黑瓦的宅邸與倉敷川沿岸柳樹所形成的街道，很有懷舊的味道，是日本國家重要傳統建造物群保存地區，早在1600年代是運送物資集散地而繁榮至今。週邊有大阪美術館、紅磚建築廣場、民藝館、考古館，保留昔日風貌的本町、東町一帶，多被指定為街道保存地區，有許多餐飲店、藝廊、雜貨店，是新舊交融的寧靜城鎮。

鳥根縣



TOP 3 由志園 絕美牡丹四季庭園

由志園是神話之國鳥根的後花園，位於火山噴發形成的大根島上，以日式庭園建築、人參、牡丹聞名，佔地約一萬坪的迴遊式日本庭園，一年四季都有各種美麗植物與花卉；秋天到訪除了有百日紅外，還有從晚秋一直開至冬天的寒牡丹以及染紅整個園區的楓葉，美不勝收，其中春、秋、冬時前往遊客較多，也能見到滿城千紅的美麗庭園景色，旺季時節還有夜燈裝置。

鳥取縣



TOP 4 仁風閣 日本風雅百大名城

位於鳥取城遺跡旁的仁風閣，以整齊雪白外觀的法國文藝復興風格建築風格佇立在群山中，雪白木造瓦房兩層建築以其優美外觀和美麗日式庭園被指定為國家級重要文化財，從1907年至今保存完善，內部保留多個天皇住宮時使用過的器具，可一窺高級素材與內部陳設；從2樓可以一覽池泉迴遊式日本庭園的實陸院庭園，天氣良好時還能眺望大山，非常療癒心靈。

山陰 山陽

發現 秋日風情

— 序 —

隨著時序入秋，正是走進山陰山陽的好時節，迎來紅黃並盛的紅葉，沿途賞楓、泡湯，還有米其林三星景點秋楓紛呈，搭配美食大快朵頤，來廣島、鳥取、岡山、高松一遊，大呼過癮。

精華4縣遊

中華航空 CHINA AIRLINES



台北—廣島 每日直飛

tigerair 台灣虎航



台北—岡山 每日直飛

精華4縣遊



紅葉之戀 NT 38,900 起

廣島山陰山陽出雲大社 | 足立美術 | 鳥取砂丘騎馬 | 配.採果體驗 | 勺子製作6日

山窩旅遊
www.travel4u.com.tw

02-2551-8866



經典廣島 四國岡山 NT 32,900 起

世界遺產嚴島神社 | 雪白姫路城 | 米其林二星會敷美饌 | 栗林公園 | 千光寺公園 | DIY烏龍麵6日(廣島)

雄獅旅遊
LION TRAVEL

台北 02-8793-8544
台中 04-2415-9877
高雄 07-213-7750



廣島之戀 NT 32,800 起

山陰山陽 | 鳥取砂丘 | 會敷美饌 | 三溫泉屋型船6日 (含稅、不進免稅店)

cola 可來
tour 旅遊

台北 02-2567-6601
台中 04-2323-9788
高雄 07-330-1677



山陰山陽 | 鳥取砂丘 | 天空之城5日 NT 28,800 起

吉備津神社 | 天橋立觀車 | 足立美術館 | 伊根觀光船

PEACE TOUR
信安旅遊

02-2507-7484



平和廣島 NT 36,900 起

山陰山陽 | 會敷美饌 | 國寶鉅路城 | 鳥取砂丘 | 嚴島神社6日

JET 東南旅遊

02-2522-1000



西日本 NT 29,980 起

岡山鳥取山陰山陽健走 | 美食 | 二溫泉5日遊

La Lingo
那米町

02-2501-5288



松山包廂 楓迷四國 NT 33,800 起

小豆島寧靜絕色楓葉觀景火車 | 栗林公園 | 金刀比羅宮 | 毛巾美術館 | 古溫泉懷柔五日遊★贈送道後溫泉本館神之湯入浴券★加贈WIFI

臺灣假期
www.taiwanholiday.com.tw

02-2542-2288



岡山四國魅力遊 NT 27,900 起

小豆島橄欖公園-寒霞溪纜車 | 大步危遊覽船 | 會敷美饌 | 金刀比羅宮 | DIY烏龍麵 | 道後溫泉5日(岡山)

旅天下
Uplan Travel

02-7701-0668



文化體驗在
日本之秋與

濱松

はままつ



抄寫經書體驗

首先僧侶會說明抄寫經書的意義，接著體驗者雙手合十，開始唸出般若心經或字帖上的經文。等到內心靜下來之後就可以開始逐字慢慢抄寫經書。所有寫好的經書用紙會拿到方廣寺內進行祝禱，應酬者要求也可以將寫好的經文帶回家。



素食料理

方廣寺內會提供當季素食料理，所謂的素食料理指得是寺廟流傳下來以蔬菜為主製作的料理，而它的主要精神在於「不殺生」。藉著這個機會一定要來品嚐看看方廣寺內提供的素食料理「齋膳」。



坐禪體驗

由僧侶先說明何謂坐禪，接著仔細地指導大家「結廬跌坐」的盤腿方法與姿勢。過程中被杖打背部或肩膀並不是處罰，而是坐禪時為了精進自身而受杖。提升集中力的同時，刺激因坐禪而僵硬的身體，有淨化身心的效果。



大本山方廣寺

為臨濟宗方廣寺派的大本營，松樹杉木環繞的方廣寺境內靜坐著五百羅漢雕像溫柔地迎接參拜者，主神半僧坊大權現作為防火災之神吸引各方信徒。

而方廣寺也是去年播出的大河劇《女城主直虎》中與主角直虎淵源很深的寺廟。除了是秋季的人氣賞楓景點，更因有豐富多元的體驗受到注目。



- 地址：靜岡縣濱松市北區引佐町興山1577-1
- 參拜時間：9:00~16:00 <停車場> 可停一般開車、大巴士
- <https://www.inhamamatsu.com/culture/okuyama-houkouji.php>



還有合氣道體驗！

合氣道原本是武士在睡覺或洗澡中遇襲時，徒手與劍對抗而產生的武門之道。是堅強的防身術，在現代也是日本警察的逮捕術。



在這個體驗中，將由合氣道的正統繼承者杉山最高師範直接為各位指導，也會做被稱作日本瑜珈的「真向法體操」來暖身。

申請窗口

公益財團法人浜松・浜名湖Tourism Bureau
info@hamacon.net



濱松市觀光情報



友泰旅遊

超享受！搭乘4段A380玩遍西葡

體驗阿聯酋航空A380客機頂級服務 3,500個娛樂頻道玩不完
一次輕鬆遊遍西班牙6大城&葡萄牙4大城 促銷價53,900元起

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲友泰旅遊產品部宋宛芸

為提供市場最優質的出遊選擇，友泰旅遊以多年來專業經驗，取得各大航空公司一手機位和多方資源優勢，打造市場最精彩的歐洲系列行程，不僅價格超值吸睛，行程精彩不縮水，出團日期多、成團率高，深獲旅客好評信賴。

搭A380 最舒適的飛行體驗 機上娛樂豐富、餐點精緻美味

友泰旅遊產品部宋宛芸表示，針對近年來詢問度高的西班牙與葡萄牙，特別推出「阿聯酋A380【西葡】伊比利半島經典10天」，搭乘阿聯酋航空經杜拜中轉至馬德里進出，台北—杜拜—馬德里來回共4段A380航班，帶給旅客絕無僅有的飛行享受。

搭乘阿聯酋航空A380客機，可體驗超過3,500個娛樂頻道的ice機上娛樂系統，觀賞最新播映的好萊塢強檔電影，或是聆聽台灣當紅歌手的流行曲目，還享有Wi-Fi上網服務、各式精緻餐點及飲



▲阿聯酋航空A380擁有獨一無二的空中酒吧區，提供商務艙旅客無限暢飲。



▲阿聯酋航空A380座位舒適，使飛行也是種享受。



▲塞維亞大教堂是世界上最大的哥德式教堂之一，1987年被列入世界文化遺產。

品，讓旅程更加舒適。

託運行李部分，阿聯酋航空提供經濟艙旅客30公斤、商務艙旅客40公斤，為每位旅客打造最佳飛行體驗，買得更過癮，玩得更盡興。

精選西葡10大必遊城市 最順暢行程 輕鬆體驗

宋宛芸強調，行程中特別安排走訪西班牙6大必訪城市：西班牙歷史縮影—托雷多、15世紀西班牙黃金時代—塞哥維亞、西班牙政治與經濟中心—馬德里、「唐吉軻德」故事場景—康斯埃古拉、曾是西歐最大城市的哥多華、西班牙南部大城，也是安達魯西亞文化重要地—塞維亞，帶領旅客深度探索西班牙經典必訪景點。

葡萄牙則安排遊覽4大城市，包括葡萄牙第一大城—里斯本、歐洲大陸最西端—洛卡海岬、融合摩爾文化與中古世紀風格的辛特拉、葡萄牙南部度假勝地

產品包裝優勢

1. 搭乘阿聯酋航空4段A380，輕鬆玩遍西葡雙國。
2. 同業促銷價53,900元起，價格具有優勢。
3. 行程精選西葡6大世界遺產，看點十足。



▲來到塞哥維亞，不可錯過近2千年歷史的羅馬水道橋，整座城市古色古香，令人著迷。

—法羅，以最順暢的路線，一次走訪西葡雙國特色景點。

精選西葡6大世界遺產 10日促銷僅53,900元起

值得一提的是，行程精選西葡6大世界遺產地：哥多華歷史中心、貝倫塔、塞哥維亞舊城及水道橋、托雷多古城、辛特拉人文景觀和塞維亞大教堂與王宮，帶旅客從歷史故事中，真正了解伊比利半島迷人的文化與特色，與市場上產品做出區隔。

目前同業促銷價55,900元起，直售價59,900元起，前10名早鳥再減2,000元，歡迎同業把握機會逕洽。



▲里斯本是葡萄牙的首都，擁有深厚的文化底蘊，優美的市區景致，更是增添浪漫氣息。

跟著李志希、李志奇名人暢遊神州

運用航空公司優惠票價提升商品品質 為同業創造高CP值選擇
每季推出神州新穎選擇 名人效應+高規格 團團創下高出遊率

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)雄峰旅行社西南線線控王鈺傑、副總經理柯佳琪、協理黃恕民。

大陸旅遊專家—雄峰旅行社(乾隆假期)，為與市場能常規商品做區隔，特別推出「希奇旅遊」旅遊概念，以李志希、李志奇的名人效應，搭配產品高規格設定，此系列行程自去年6月正式推出後廣受市場好評，已成為同業銷售神州的最佳選擇。

雄峰旅行社董事長施懿表示，「希奇旅遊」主旨強調享受與眾不同的大陸之旅，雄峰以量制價來爭取航空公司的優惠票價，卻不將利潤空間私自保留，反而回饋在商品的住宿、餐食規格上，在同樣的價格下，讓旅客能享受到更高水準的旅程。

除了主打吃好吃好外，行程中更會貼心安排如消夜、當地白酒來與旅客同樂，還貼心舉辦當月壽星慶生會，讓旅客處處都能感受到行程的用心。值得一提的是，雄峰不與同業搶客，而是保留了高利潤空間回饋送客的合作夥伴。

也因此，每3個月便會有新商品登場、依照航空公司機型來調整出團人數的「希奇旅遊」，如去年6/22首發的溫州5天便送客90人、9月海南5天同樣寫下一次百人共遊的佳績，12月份的桂林與今年3月的成都、8月河南，同樣創下亮眼的送客量。

產品包裝優勢

1. 打造名人品牌，跟著李志希、李志奇暢遊神州最吸睛。
2. 堅持產品高規格設定，掌握優惠票價創造利潤空間。
3. 產品送客亮眼，同業銷售最佳保障。

煙花三月下揚州 跟著乾隆下江南

雄峰旅行社副總經理柯佳琪表示，呼應乾隆假期的品牌名，3/22出發的「大江南全

覽美食7日」將帶領旅客跟著乾隆的步伐感受煙花三月下揚州的樂趣。行程一次造訪揚州、南京、無錫、湖州、烏鎮、杭州，並入住鄰近西湖美景的杭州香格里拉、享受枕水人家悠閒生活的烏鎮客棧、湖州月亮喜來登，搭配100~150元之間的高餐標，以及揚州品嚐中式早茶深度貼近當地風情，讓旅客感受吃好住好的頂級之旅。

北京啖火鍋品雪景 重慶造訪赤水迷人風光

雄峰旅行社協理黃恕民表示，在海航的支持下，12/5、12/7出發的「希奇北京6天」將帶領旅客一覽北京的世界文化遺產，親身探訪長城、故宮、天壇、頤和園之美，以及順治、康熙、乾隆、咸豐等歷代清朝帝王陵寢的清東陵。

為求行程更具特色，行程除了入住2晚5星天津京薊萬豪酒店，以及位於2環內、交通便捷的富力智選假日外，更將品嚐全聚德、海底撈、白家大院、5星

級酒店港點吃到飽等每人100~150元人民幣的高餐標美食。尤其冬天在白雪皚皚之際吃火鍋、品長城美景的獨特氛圍，絕對能抓住旅客目光。

搭上華航甫開闢的重慶航點，雄峰則推出明年1/5出發的「赤水、武隆、金佛山三大世遺5天」，標榜無購物無自費的特色，旅客將暢遊著名的武隆、金佛山，以及坊間少有的赤水等3大遺產。行程最大亮點是餐標每人80人民幣起跳，最後1晚更大啖重慶著名的鴛鴦火鍋，讓旅客視覺、味蕾都獲得滿足。

一次玩雙國 打造中越5星規格

雄峰旅行社西南線線控王鈺傑則推薦明年3月份出發的「中越秘境8天」，行程將一次暢遊中越雙國如南寧、下龍灣等世界級美景。

不同於坊間的常規安排，雄峰特別將行程拉到5星規格，包括南寧入住萬達嘉華度假酒店1晚，下龍灣則是安排2晚Paradise Suites Hotel，這家隸屬於擁有頂級過夜船的Paradise集團旗下，酒店呈現法式風格的精品氛圍，擁有獨立的碼頭與團洲島沿岸秀麗風景的優勢，將為旅客帶來截然不同的旅程饗宴。



▲煙花三月下揚州，雄峰旅行社將安排旅客入住烏鎮，享受枕水人家悠閒生活。



▲在華航重慶的優勢飛航下，旅客將欣賞到赤水等3大世界遺產風情。

逸歡旅遊

打造第4季旅遊產品銷售首選

搶攻濟州直飛商機 4/5天造訪凱蒂貓、英式小火車
感受張家界無盡魅力 旅遊局專家認證同業送客安心

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲搭配遠東航空的直飛航班，旅客將能造訪濟州的優美風情，圖為韓劇「ALL IN」的著名拍攝點—涉地岬。



▲榮獲張家界旅遊局貢獻獎的逸歡旅遊，是同業送客的最佳保證。圖為大峽谷玻璃橋。

經營大陸、韓國等旅遊市場多年的逸歡旅遊，強調以「優質品質」的理念，包裝出一套套價格實在、行程精緻的旅遊產品。

由於操作市場數十年的經驗，讓逸歡旅遊熟諳旅遊市場的脈動，深知同業的需求，逸歡旅遊特別精選韓國、大陸的精選路線，為同業第4季的銷售布局提供最佳操作選擇。

搭配遠東直飛 輕鬆感受秋季濟州之美

搭配遠東航空於10/5啟動桃園—濟州每週一、五出發的定期航班，逸歡旅遊特別推出4、5天的商品選擇，由於航班採晚去晚回的時間帶，相當便利旅客

下班後直接出發，前往濟州享受當地的迷人風情。

4天的商品中強調造訪城山日出峰、鐵道自行車、城邑民俗村、凱蒂貓樂園、泰迪熊博物館，並且體驗歐洲森林英式小火車，以及欣賞HERO塗鴉秀。不僅如此，行程還將品嚐著名的黑毛豬大餐、人參雞等美味料理。

而5天行程中，則是增加韓劇「ALL IN」的著名拍攝點—涉地岬，以及位於濟州東南部，栽種超過150種香草植物、擁有15種生態主題公園的香草花園星光村，尤其入夜之後，園區內也有燈光造景，呈現出不同於白天的浪漫情調，旅客還能夠欣賞燈光秀表演。

精選產品出爐 深度品味張家界魅力

不只濟州精彩可期，總深獲市場好評的張家界亦是逸歡的專精路線，更因此榮獲張家界旅遊局貢獻獎。搭配直飛航班，逸歡推出5、6天無購物的豪華之旅。5天商品強調入住銅仁、張家界市區5星酒店各1晚，張家界景區則是入住2晚，搭配上夜賞煙雨張家界秀、暢遊袁家界景區、走訪銅仁苗王城，以及大峽谷玻璃橋等景點，將行程豐富度不斷提升。

6天的商品則是新增民俗張家界溪布街、擁有亞洲第一洞美譽的九天洞景區、展示各類砂石畫的軍聲書院，精彩的設定將讓旅客大呼過癮。



歌詩達·威尼斯號

· 希臘·埃及·以色列·約旦·阿曼·斯里蘭卡 · 品味義式奢華 享受精彩人生 跨越 14國 25個航點

重尋馬可·波羅之路

55/28日



NT 399,900

起含稅

買一送一 2019/3/3 保證出團

本公司保有行程更改權利 最新行程資訊歡迎來電查詢

成長旅行社

OLIVE TREE 總機專線 http://www.fuon.com.tw

台北總公司 電話 02-2500-6061 傳真 02-2500-6077 地址 台北市中山區松江路101號2樓之1

台中分公司 電話 04-2293-5062 傳真 04-3509-0568 地址 台中市北屯區中清路2段7號3樓

負責人 陳錫賢 | 交觀甲第0709號 甲第01311號

馬里亞納

第5屆實習生陳

探索馬里亞納夢幻潛點

Hafa Adai & Tirow!(您好)，我是陳子民(Min)，我是自由潛水美人魚，也是**馬里亞納實習生得主!**你問我什麼是最棒工作?**馬里亞納實習生：週薪六萬爽爽過!**努力好久終於得到這個夢幻實習的機會。當然要趕快出發!**最感謝馬里亞納觀光局的溝通與安排**，有機會實現這個「探索馬里亞納」潛水夢!在羅塔島我們兩天7潛，在塞班島探索藍洞魅力。這趟行程給我太多美好回憶，並且意猶未盡，希望把實習的美好經驗分享给大家!



這次很开心跟馬里亞納觀光局台灣代表蔡璧如、馬里亞納海洋觀光代言人Yorko Summer、超級部落客Carrie、馬里亞納實習生參賽者Ailsa、還有超專業水下模特兒陳又縉，一同前往總局拜會局長Chris及副局長Judy。

羅塔島潛點 Rota Hole

羅塔藍洞-絕美光束把你從海底帶到外太空

馬里亞納實習生的潛水之旅，印象最深刻的潛點就是這個羅塔藍洞。這個洞，位於羅塔島的西南側。這裡也是羅塔島最受歡迎的潛水點，需要搭船前往。在這裡潛水的最佳時間就是當陽光從洞頂射入時，營造出彷彿耶穌降臨的效果。

特色：光線迷人，是自潛的樂土，建議在接近中午左右過去潛水，光束較集中。



拉提石遺址

塔加採石場 (Taga Stone Quarry) 簡直是現代版的神秘巨石群，太神奇的地方!



羅塔島 Rota Island

游泳洞

在水溫適中的羅塔島游泳洞 (Swimming Hole)請攝影大師Yorko Summer為我們拍下美麗的照片。



拉德海灘 Ladder Beach



Min

撰文 / 謝筱華 圖片提供 / 馬里亞納觀光局

子民 化身美人魚潛進羅塔島

能見度超越50米

塞班島的活動也讓我驚艷，這裡的美食幾乎符合各地遊客口味，Avenue是一家日本融合當地料理餐廳，每一道菜都讓人大呼過癮，想再來一盤！

塞班島
Saipan



雪曼坦克
戰車遺跡



水上噴射鋼鐵人 (Jetovator)

太適合我了，開始駕駛的一瞬間就能完全掌握，示範的員工說我簡直就跟工作人員一樣厲害！

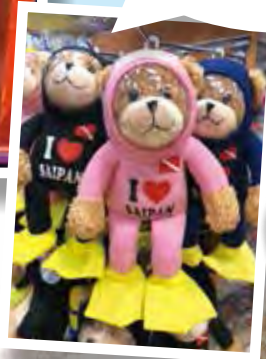


Ladder Beach 拉德海灘又被當地人暱稱為「老的海灘」是一個寧靜的海灣，還有珊瑚礁岩洞，是袁艾菲寫真集取景處。



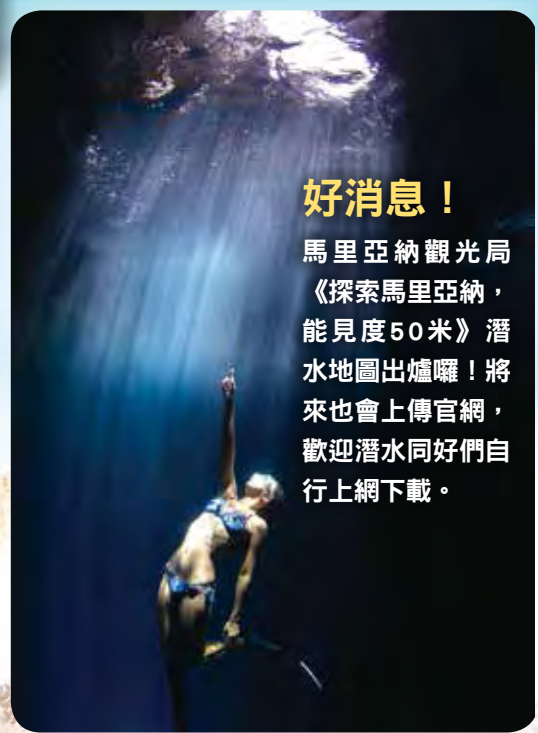
特色紀念品Gift

在塞班島DFS免稅店發現可愛的美人魚&海龜、I Love Saipan潛水熊玩偶，當場買下帶回來做紀念！



好消息！

馬里亞納觀光局《探索馬里亞納，能見度50米》潛水地圖出爐囉！將來也會上傳官網，歡迎潛水同好們自行上網下載。



★想知道更多馬里亞納精彩旅遊訊息，請上官網：www.mymarianas.com.tw或FB官方粉絲團：馬里亞納觀光局

華旅旅遊精心策劃 雁蕩山楠溪

台北松山直飛1小時內航程 交通便捷 世界級美景Plus
動靜皆宜：合掌峰尋觀音洞 坐看靈岩飛渡 玻璃棧道瀟

浙江3大城之一的溫州，是從台北出發航程最短、能最快速抵達的旅遊目的地之一，不但擁有雁蕩山、楠溪江等世界級的美景，又有鬧中取靜的5星級度假飯店，以及口味親切卻又教人驚豔的美味佳餚，只要請1.5天以上的假，周休2日的短暫假期便能豐富回憶滿載而歸。

撰文・攝影／蒙金蘭

►（左起）華旅旅遊總經理羅俊英、溫州海外旅遊公司董事長陳麗麗、溫州市旅遊局局長王愛香、溫州美食旅遊達人李秀媛、溫州市旅遊局辦公室主任張丹。



適逢「2018浙江台灣合作周」經濟論壇期間，溫州市旅遊局特地委託華旅旅遊代為邀請台灣數家相關媒體，前往溫州實地考察，期使台灣旅客能更了解溫州所具備的豐富觀光資源。

溫州市旅遊局局長王愛香表示，溫州是浙江的3大城市之一，四季分明，夏天不至酷暑、冬季不會嚴寒，因此得名

「溫」暖之「州」；鄰近雁蕩山、楠溪江、洞頭、江心嶼等地，既有非常優美的自然風光，又有符合台灣人口味的多樣化美食，和台灣的距離又近，飛行時間只要45分鐘至1個小時，可說是台灣人短期旅遊的最佳首選地。

華旅旅遊總經理羅俊英也指出，溫州和台灣之間不但飛行距離近、飲食習慣差

不多，而且華信航空提供每周2班從松山機場直飛溫州，飛行時間又漂亮，行程完美銜接，周休2日的台灣旅客甚至只需要請1天半的假，周四下午就可飛往溫州，進行一趟悠閒的旅行，白天遍賞美麗的自然風光、晚上返回市區投宿在舒適的5星級飯店，周日晚上再收假回台，時間充分運用，是台灣遊客非常理想的度假地。

雁蕩山之一 靈峰景區



▲合掌峰是靈峰景區裡最醒目的地標。

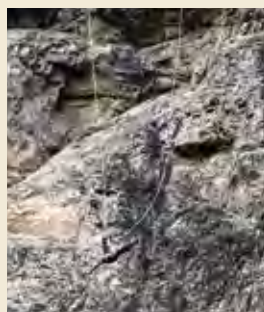
明朝知名文人兼旅行家徐霞客遊遍大江南北，很少地方重覆踏足，唯獨3度造訪雁蕩山，並寫下7千字的遊記，可說是雁蕩山最早的行銷代言人。靈峰、靈岩和大龍湫三大景區被稱為「雁蕩三絕」，其中靈峰景區不但適合白天欣賞，夜景更是趣味十足，加上導遊生動的解說，奇岩異石活靈活現，引人入勝。靈峰景區最醒目的地標，首推合掌峰，山形酷似兩個手掌合在一起，維妙維肖；但是到了晚上，看不見細部線條，只見山的輪廓又像極了一對依偎的情侶，因此又喚「情侶峰」。

合掌峰的兩掌之間有個裂縫，隱約可見別有洞天，原來裡面正是廣闊的觀音洞，不但有階梯可緩步登向洞頂，途中還可看見隱藏的觀音側臉，峰頂更是供奉著一尊巨型觀音像，以及超過300尊羅漢像。置身其中，很容易感受到一股沉澱心靈的特殊磁場。



▲合掌峰之間赫然隱藏著觀音洞，真正別有洞天。

雁蕩山之二 靈岩景區



▲當地居民為了謀生，練就飛簷走壁的絕技。

早年雁蕩山當地居民因為採藥草所需，在懸崖峭壁間練就一身飛簷走壁的本領，現在靈岩景區最不容錯過的表演項目就是「靈岩飛渡」，見識表演者在拔地而起的天柱峰和展旗峰之間穿梭自如，令人讚嘆。

靈岩景區在2016年開放了一條玻璃棧道，一般遊客不必身懷絕技，也可以循著棧道進入臥龍谷。臥龍谷是黃曉明和劉亦菲版《神雕俠侶》的重要拍攝地，這一路會經過懸崖峭壁、飛瀑、深潭，景色絕美，正是劇中「活死人墓」、「絕情谷」等場景歷歷眼前。



▲靈岩景區的懸崖峭壁，令人看著膽戰心驚。

雁蕩山之三 土豪宴

溫州位於東海之濱，海鮮質量俱佳，雁蕩山一家餐廳曙光山莊於大約3年前推出吸睛的「土豪宴」，把十餘種海鮮擺放在直徑超過1公尺的大盤中，梭子蟹、蝦蛄、蝸螺、香螺、泥螺、扇貝、鯉子等豪



▲土豪宴以當地沿海盛產的海鮮為主軸。



▲大盤子裡食材琳瑯滿目，果真是豐盛的土豪宴。適地排開，搭配烤鴨、魚餅、玉米、炒米粉、野山菌土雞煲等，既飽口福又飽眼福，引人食指大動。

江引人入勝 溫州坐擁美景佳餚

5星級住宿 烤全羊&土豪宴&山珍海味
灑走一回 竹筏漂流 魚丸湯製作體驗

楠溪江之一 麗水古街

楠溪江位於溫州北部的永嘉縣，因為環境佳、水質好，居民普遍長壽，最高齡的人瑞活到117歲，是大陸知名的長壽村。江畔目前還存在著200多個歷史文化村落，岩頭村是其中最大的古村，水利設施相當發達；一條明嘉靖年間建設的麗水古街，長達300公尺，曾經是鹽商必經的商店街，屋外還有供行人擋風遮雨的長廊與美人靠，形成一道月牙形的弧度，非常優美，是楠溪江最具代表性的畫面。



▲彎月狀的麗水古街，是楠溪江最具代表性的畫面。

楠溪江之二 石桅岩



▲乘輕舟徜徉在石桅岩的山水間，仿如遊歷詩中畫境。

石桅岩和雁蕩山類似，也是火山爆發所形成的地貌，306公尺高的孤峰拔地而起，宛如船桅一般，因此叫做石桅岩。遊客可以乘坐輕舟，徜徉在碧綠的山水間，也可以選擇順著山腰的棧道慢慢爬到高點，只要十來分鐘腳程即可從高處俯瞰高山和曲流所形成的峽谷美景，非常賞心悅目。



▲石桅岩倒映水中，畫面分外迷人。



▲從石桅岩的高處俯瞰，景色相當優美。

楠溪江之三 竹筏漂流



▲乘竹筏漂流於楠溪江之上，享受閒情逸致。

楠溪江屬於甌江的支流，以水秀、岩奇、瀑多、村古、灘林美而名聞遐邇，不妨搭乘竹筏，來一段水上漂流，便能領略它獨特的美。距離麗水古街不遠處這一段水域相當低淺，清澈見底，流水在淺灘處形成粼粼的波光，兩岸灘林夾道，盡享難得的閒情逸致。

楠溪江之四 嶺上人家烤全羊餐

永嘉縣羅川的嶺上人家村，本處於窮鄉僻壤，一戶金姓的住戶在陡峭的山坡地上養雞、鴨、羊，不料推出的烤全羊餐大受歡迎、近悅遠來，逐漸發展成目前整片山坡地上共有31家餐廳，都以烤全羊和山野時蔬為號召，房舍在坡地上層層疊疊，形成獨特的景觀。



▲陡峭山坡上的嶺上人家村，景觀有獨特的美感。



▶這裡每家餐廳都吃得到烤全羊大餐。

溫州 溫州香格里拉大酒店



▲溫州香格里拉大酒店提供五星級的住宿環境。

擁有409間客房與套房的溫州香格里拉大酒店，是國際連鎖的5星級住宿設施，雖然坐落在市區之中但遠離塵囂，正位於甌江畔，窗外景觀優美，可在大都會享有優閒的度假風情。此外，可應團體要求安排魚丸湯的製作體驗，由知名主廚親自指導如何作出道地又好吃的溫州魚丸湯，過程趣味十足。



▲溫州香格里拉大酒店的窗外就是甌江美景。

▶大廚親自指導遊客製作道地的溫州魚丸。



溫州 味融酒家

東海之濱的溫州，料理以海鮮見長，特色是輕芡、輕油、重刀工，頗能吃出食材的箇中真味。其中和江心嶼只有一水之隔的味融酒家，是饕客來到溫州必訪的餐廳，創辦人胡穎健本身就是專業的大廚，對食材的特性瞭若指掌，每一道菜烹調的細節都蘊藏他為食客們設想的用心，他認為料理的區別無它，就是「好吃」和「不好吃」而已，味融酒家的主要任務就是作出「味道融合」的好吃料理。在這裡不但能品嚐到魚餅、鴨舌、江蟹生等當地知名的菜色，更有紅燒青浦甲魚、蔥燒金錢魚皮、醉蝦雙拼、古法本地雞湯等獨家佳餚，吃過保證回味無窮。



▲(左起)華旅旅遊總經理羅俊英、味融酒家創辦人胡穎健、中廣節目主持人王瑞瑤、溫州美食旅遊達人李秀媛、溫州美食家張堅。



▲味融酒家每道菜的作法都匠心獨運。

◀醉蝦雙拼不只處理過程繁複，吃的時間和方法也有講究。



熱情

SOUTHERN EUROPE

南歐

驚艷 · 難忘 · 感動

佛郎明哥的放肆 動感魅力四射
伊比利半島文化底蘊的多元豐富
熱情南歐 一次雙國 多重感動
風景到風情 融化世界旅人的心

突顯線2175
品保北1606
友泰國際旅行社

Luxury
Holiday

友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02) 2563-6119

西葡伊比利半島10天

NET **46,900**起
(含稅)

10/26 11/3.16.30
12/1.7 1/19.24.30.31
2/1.2.3.10.18 3/7.15.21.31

西葡伊比利半島11天

NET **46,900**起
(含稅)

11/14.28.29 12/1.8.15
1/3.7.14 2/22.24.25.26
3/11.18.25

西葡伊比利半島12天

NET **54,900**起
(含稅)

12/5.19 1/3.10.17.29 2/21

西葡摩 (加贈南法) 18天

NET **129,900**起
(含稅)

11/12 12/12 2/25
3/11.25 4/2.9.16.23



■ 338-0936
(03)

■ 214-5828
(06)

■ 2326-7288
(04)

■ 215-8588
(07)

阿提哈德航空
ETIHAD
AIRWAYS

Emirates

AIR CHINA
中國國際航空公司
中國東方航空
CHINA EASTERN

台灣虎航虎妝路跑開跑

100張機票大方送 回饋再加碼10張
吸引近6千名跑者 一同共襄盛舉

撰文·攝影／張偉浩



▲(左2起)台灣虎航董事長張鴻鐘、中華航空董事長何煖軒於活動現場中準備鳴槍。

台灣虎航於9/16於臺北市立動物園盛大舉辦第4屆tigerrun 4虎妝路跑，吸引了近6千名跑者及親友齊聚臺北市立動物園，熱情參與全台唯一低成本航空台灣虎航舉辦的主題路跑。中華航空董事長何煖軒與台灣虎航董事長張鴻鐘一同在起跑線鳴槍後，跑者們分別沿著全長12公里及4公里路線開始路跑，完賽的跑者們，還可獲得限量的完賽獎牌。此外，活動最後大方抽出100張台灣虎航機票，航點遍佈日本、韓國、澳門、泰國，再加碼台灣虎航5張不限航點機票、4張中華航空亞洲不限航點經濟艙機票，以及1張亞洲不限航點商務艙，讓現場的跑者都生龍活「虎」了起來。

四川省瀘州、宜賓旅遊推介會

3度來台舉辦 代表團97人巡迴台灣各地
展示兩地歷史文化底蘊與鄉村旅遊資源

撰文·攝影／張偉浩



▲(左4起)四川省眉山旅遊局局長黃勁松、四川省人民政府台灣事務辦公室新聞二處二級調研員李少華、台北市旅行同業公會副理事長陳秀美、四川航空台灣分公司首席代表焦鵬、台北市旅行同業公會副理事長丁萊、四川省鄉村旅遊團團長彭志林、中華航空台北營業部主任簡伶宇、行銷代表葛孝慈、中國國際航空台灣分公司主任王貞惠、主任陳志豪、旅行業經理人協會理事長彭培興、四川省旅遊發展委員會安監處處長趙顯(右1)，與貴賓合影。

四川省鄉村旅遊推介會赴台交流活動已經連續舉辦3年，不僅搭起了川台兩地鄉村旅遊產業合作平台，也提升了四川鄉村旅遊產業的發展水平。這次首批學習交流團共計97人，來台8天，分文化創意和鄉村民宿、休閒農場和康養旅遊2個主題線路，對台北、宜蘭、苗栗、台南、南投等地進行學習交流。作為2018年四川省鄉村旅遊產業赴台交流學習活動內容的一部分，四川省瀘州市及宜賓市結合自身地域優勢資源透過簡報的方式，向前來參加推介活動的嘉賓，展示了瀘州、宜賓兩地具有深厚歷史文化底蘊的豐富的綠色鄉村旅遊資源。

錫蘭紅茶

豪華假期
搭乘世界最美高山茶園火車，享受絕美錫蘭茶鄉視覺巡禮！

斯里蘭卡

文化和大自然之旅8日

新靚點售價：55,900元起 (同業優退中)

出發日期 10/30、11/1、4、24、12/1

世群旅行社 電話 02-25063137 「印度旅遊集團—台灣總代理」

www.scholiday.com.tw
總代理 印度/尼泊爾/斯里蘭卡/不丹 歡迎整團估價

泰觀局攜手曼航舉辦說明會

推薦幸福黎明素可泰與蘭納文化古城南邦
邀旅遊達人亞美將、清邁象版主比特分享

撰文·攝影／張偉浩



▲(左起)高人氣網站泰國清邁象版主比特、泰國觀光局台北辦事處秘書陳家珍、曼谷航空業務行銷經理陳勇君、北亞區銷售總監落合秀敏、泰國觀光局行銷經理陳榮真、Ami Jan Light Travel頻道旅遊達人亞美將、曼谷航空曼谷辦事處代表Ms.Nattaya Sena (Kae)，與團隊合影。

泰國觀光局為了宣傳全新景點，特別攜手曼谷航空，邀約2位台灣知名旅遊部落客，包括Ami Jan Light Travel頻道旅遊達人亞美將，以及高人氣網站泰國清邁象版主比特，一起暢遊「幸福黎明」之稱的素可泰與蘭納文化古城南邦，感受隱藏版秘境風情，並在9/20舉辦說明會，介紹雙城旅遊景點與曼谷航空優勢。其中曼谷航空提供曼谷—素可泰每天2班、曼谷—南邦每天3班，充沛的運能使得同業包裝更加靈活。此外，時值慶祝50周年慶的曼谷航空在泰國擁有3座獲得多項大獎的私人機場：蘇梅島(USM)、素可泰(THS)和象島(TDX)，每座機場均以結合當地自然景觀，呈現出傳統泰式建築美學。

志洋旅行社

山東旅遊第一領導品牌

秉持高品質、正派經營 推廣山東不遺餘力 開創市場新氣象
17年來行銷山東旅遊 屢獲山東旅發委肯定 送客人次逐年成長



▲志洋旅行社主管代表今年8月前往山東實地考察，收穫滿滿，將進行產品優化。



▲志洋旅行社業務經理蕭任宏受邀參加「首屆全球孔子學院山東文化旅游推廣峰會」。



▲（左起）志洋旅行社業務經理蕭任宏、山東省旅遊發展委員會市場處處長閻向軍、志洋旅行社副總經理蕭維莉於今年8月山東考察合影。



▲志洋旅行社董事長蕭志洋分享山東旅遊操作經驗，獲得滿堂彩。



▲志洋旅行社董事長蕭志洋（左4）參加山東旅遊推介會。

為進一步推廣山東旅遊，山東省旅遊發展委員會於9/19假台灣大學國際會議廳舉行「山東旅遊台灣推介會」，特別邀請志洋旅行社董事長蕭志洋上台分享17年來山東行程設計與銷售重點，精彩的演講，獲得現場熱烈掌聲。

豪邁山東打響市場品牌 17年來經驗分享同業

蕭志洋表示，自2001年8月首次到山東踩線考察，深刻感受到山東旅遊魅力，擁有孔子儒學文化，也有世界遺產泰山，當下便看好山東未來市場發展的潛力，考察回來後便與幾家業者合組「豪邁山東PAK」，開始努力推廣山東旅遊。

2001~2018年這17年來，蕭志洋前往山東共計116趟，除了親自走訪山東各大城市與景區，了解線路的設計與走法，更拜訪當地旅遊局、旅發委代表，不僅成功開創山東旅遊行程的多樣化，更是拉近山東與台灣的情感距離。

這些年來，蕭志洋都會特別邀請同業

及媒體一同前往山東，實地考察山東各地的旅遊資源，尤其在擔任領隊協會理事長期間，每年至少帶台灣領隊前往山東2趟，讓領隊更了解如何帶山東的團。蕭志洋推廣山東不遺餘力，期盼讓更多人了解山東之美，發現山東魅力所在。

曾獲山東在台顧問聘書 推廣山東旅遊不遺餘力

蕭志洋在2004年獲得山東旅遊局所頒發「山東在台顧問聘書」，成為台灣代表第一人，之後也陸續獲得青島市、煙台市、威海市等旅遊局頒發顧問聘書，一來感謝蕭志洋多年來的推廣共向，同時也期盼透過蕭志洋的影響力，持續讓山東旅遊在台發光發熱。

蕭志洋指出，山東要在台灣推廣有2大方針，第1，建議山東旅發委將廣告費放在台灣，景區與飯店業者也要經常來台灣進行推廣；第2，建議山東旅發委將過去的送客補助金改為廣告費，支持台灣業者投放廣告，加大宣傳力度，

方可讓市場持續炒熱。

推廣山東旅遊17年來，志洋旅行社秉持高品質、正派經營，行程內容豐富多樣，在市場上叫好又叫座，送客人數更是年年成長，獲得廣大旅客的青睞與好評。

志洋主管受邀前往山東踩線 感受齊國古都、運河古鎮之美

值得一提的是，志洋旅行社經理蕭任宏在今年8/15受邀前往山東，參加「黃河入海、齊國故都、運河古鎮之旅」考察行程，安排走訪三孔景區觀看祭孔大典、參加中華文化研學旅遊中心奠基儀式、參觀孟府孟廟，感受成人禮儀式，以及遊覽南陽古鎮、萊蕪、人立琉璃小鎮、中國古車博物館、濕地博物館、青州博物館、欣賞明湖燈光秀、膠州灣燈光秀等特色景點，感受不一樣的山東新亮點。蕭任宏指出，經由這次考察，未來將會包裝多元化且主題性的山東行程，並進行產品優化，帶給旅客深度的「豪邁山東」。

推薦10大養生菜 品嚐原鄉地道食材料理



千島湖毫無疑問是滋補養生的首選地！千島湖的美食都是採用各種原鄉地道的食材烹飪而成的，來到這可「品之自然感、嗜之生鮮味」，盡情享受美味迷人的精緻料理。

10大推薦養生菜：番茄魚頭、當歸鳳凰、群魚獻花、石斑花腩、御製鮑裙、山魃雙石、乳鍋野肚、蟹黃魚圓、溫火煲鴨、魚圓豆腐

吃美食

愛上 千島湖

住 民宿

湖光山色無敵美景 最夢幻的山景及湖景盡收眼底

千島湖精品民宿提供浪漫的詩意生活，如果喜歡率性山景，可以小隱於千峰峻嶺、荷山之谷，體驗幾日山民文化；若喜歡浪漫的湖畔風光，不妨在環湖的村落中找一處看得見山與水的客棧，亦或是去到神秘的湖心深處，枕在一灣澄澄的碧波中，做一個詩意的美夢。

民宿推薦

美客愛途·西坡·千島湖·菲萊曼



最美麗的環湖單車之旅 長達450公里的自行車道

千島湖擁有450公里的自行車道，也有極致體驗感的150公里環湖綠道；有休閒生態、靜謐愜意的城市綠道；也有充滿田園氣息、果香四溢的鄉村綠道，路線選擇多元。

精品騎行線路推薦

- 1、**千汾線綠道：**從千島湖大橋出發，沿千汾公路建設，全長70多公里，沿途經過小金山營地、界首桔園、山水間微酒店、姜家風情小鎮、西坡·千島湖、文瀾新城、龍川灣景區、芹川古村景區、流川大壩、汾口中學黨基地等。
- 2、**排橋半島綠道：**從慢生活廣場出發，由紅、藍、紫四色綠道及鵝卵石綠道、波浪形綠道、森林綠道等趣味綠道組成，經過最美騎行橋，到達上江埠大橋，全長7.3公里，適宜於大部分人群體驗。
- 3、**城市景觀環湖綠道：**從千島湖客運碼頭出發，沿中心湖區景觀環湖帶建設，至千島湖大橋，全程近10公里，到千島湖大橋與千汾線銜接，可邊騎車邊體驗城市風情。

景點推薦

東南湖區黃山尖看雲卷雲舒、芹川古村景區體驗古民居、龍川灣景區賞紅葉、中洲鎮紅色茶山景區憶往昔



遊 單車之旅

千島湖位於浙江省杭州淳安縣，景區總面積982平方公里，大大小小島嶼約有1,078座，星羅棋布的小島，聚散有致，形成獨特又優美的湖上景觀，被譽為「天下第一秀水」、「中國最美湖泊」，如詩如畫的湖畔風光，吸引全球旅客爭相造訪。除了搭船遊湖，還可騎乘單車環湖，或是入住充滿特色的民宿，品嚐美味又養生的料理，千島湖的N種玩法，等您來探索。

吃住遊購N種玩法

購 特產

當地特產&生態農貨 優越的生態環境孕育出頂級農產品

自己享受了舒心假期、品了淳式美味，也不要忘記給親朋好友、領導同事帶一份心意。千島湖香甜的柑橘、特有的無核柿、地道的「淳六味」中藥材、千島湖里的有鱸魚、下飯的辣醬、醇厚綿長的千島湖茶等，是絕佳的伴手禮。優越的生態環境孕育出的農產品，絕對的放心。





Huangshan City
GOURMET
黃山中級酒

中國黃山人間仙境

黃山溫泉徽州文化5日遊

- 【遊覽景點】** 黃山-黃山風景區、黟縣西遞古民居、歙縣徽州古城、徽州西溪村、休寧齊雲山、黃山溫泉、徽州文化博物館、徽派園林等
- 【風味美食】** 黃山徽菜風味、農家風味、福地宴或養生宴、徽菜宴或五屏宴、白嫩風味等
- 【酒店安排】** 屯溪-天都國際或同級 黃山風景區-徽林或同級 休寧-祥宮瑞客棧或同級 溫泉區-溫泉度假或同級

黃山高爾夫暢打5日遊

- 【遊覽景點】** 黃山-黃山松栢高爾夫(彩虹谷·翡翠谷)、太平臥虎高爾夫、徽州文化博物館、屯溪西遞古村落、黟縣西遞古民居等
- 【風味美食】** 新安風味、徽菜風味、農家風味等
- 【酒店安排】** 屯溪-黃山高爾夫或同級 太平-綠地皇廷或同級

黃山寧波紹興普陀山6日遊

- 【遊覽景點】** 黃山-徽派IN巷、黃山風景區等 紹興-亭橋亭、東湖等 普陀山-慧濟寺、普竹林、普濟寺、法雨寺等 寧波-天一閣等
- 【風味美食】** 黃酒風味、徽菜風味、舟山風味、海鮮風味、普陀素齋等
- 【酒店安排】** 紹興-世貿亞冠或同級 屯溪-皇城皇廷或同級 黃山風景區-西歸或同級 朱家尖-綠地或同級 普陀山-祥生或同級

黃山千島湖杭州南潯7日遊

- 【遊覽景點】** 黃山-黃山風景區、歙縣徽州古城、徽州唐模村、屯溪湖濱古村落、徽園或獅舞等 千島湖-中心湖區等 浙江-水鄉南潯等 杭州-西湖園地、明禪河坊園、新西園、最難忘杭州等
- 【風味美食】** 徽菜風味、農家宴、福地宴或名人宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味、古鎮風味等
- 【酒店安排】** 屯溪-皇城皇廷或同級 黃山風景區-西歸或同級 千島湖-綠地高爾夫或同級 杭州-錦江萬怡或同級

合肥黃山宣城滁州淮南蚌埠亳州8日遊

- 【遊覽景點】** 合肥-李鴻章故居、淮河路徒步區等 淮南-八公山風景區、天寶遺迹文化園等 宣城-宣酒文化園、宣紙文化園等 黃山-黃山風景區、黟縣西遞古民居等 滁州-琅琊山風景區等 蚌埠-海上明月、南北分界線等 亳州-華佗故里、地下黨兵運 徐州-漢文化景區、龜山漢墓等
- 【風味美食】** 農家風味、福地宴或養生宴、淮南豆腐宴、蚌埠江鮮風味、亳州藥膳風味、徐州地鍋雞等
- 【酒店安排】** 合肥-徽情皇廷或同級 黃山風景區-徽林或同級 宣城-翠亭閣或同級 淮南-新徽園或同級 蚌埠-南山養生或同級 亳州-亳州飯店或同級 徐州-開元名都或同級

黃山景德鎮三清山8日遊

- 【遊覽景點】** 上饒-三清山風景區等 七都-龜峰風景區等 景德鎮-祥泰古鎮街、皇瓷等 黃山-黃山風景區、齊雲山風景區、屯溪湖濱水遊覽區、屯溪徽派IN巷等
- 【風味美食】** 徽菜風味、養生宴或福地宴、贛菜風味、景德鎮蟹宴、白嫩風味、假日廚房白燒餐、團圓自助餐等
- 【酒店安排】** 屯溪-徽亭閣或同級 三清山-希爾頓或同級 樂平-東方或同級 景德鎮-景德或同級 休寧-祥宮瑞客棧或同級 黃山風景區-北海或同級

溫州雁蕩山天臺山8日遊

- 【遊覽景點】** 溫州-雁蕩山、江心嶼、五馬街、印象南塘等 臨海-古兵城、東湖、紫陽古街等 天臺-國清寺、濟公故居、濟公院等 仙居-神仙居景區等 溫州-金鑽博物館等 麗水-古堰畫鄉等
- 【風味美食】** 小籠包風味、仙居風味、天臺風味等
- 【酒店安排】** 溫州-香格里拉或同級 天臺-禧瑞森賓館或同級 麗水-新華或同級



中青旅安徽公司黃山分公司策劃 (電話: +86-559-2530011)

感謝

黟縣徽黃旅遊發展(集團)有限公司
淳安縣千島湖風景旅遊委員會

歙縣旅遊景區管理有限公司
杭州印象西湖文化發展有限公司

黃山茶博園投資有限公司
綠地·黃山臥虎高爾夫俱樂部

JIANGNAN

嬉遊

江南

| 水 | 鄉 | 古 | 調 |

華北

◆【揪團價-單二位減2000!】《金秋賞楓-季節限定》

- ◆東北五大名城·長白山天池·中朝邊境·紅葉谷·關門山楓紅8天(升等國際5★,無購物無自費)雙風景·哈大高線·謝雙秀 **NT\$29,900起**
- ◆《金秋賞楓-季節限定》東北長白山天池·伏爾加莊園·鏡泊湖·紅葉谷楓紅8天(升等5★香格里拉·無購物無自費)謝三秀 **NT\$29,900起**
- ◆《富遊北京》雙長城·雙皇園·古北水鎮·溫泉5天(早去午回·無購物·無自費·五星酒店) **NT\$26,900起**
- ◆《皇城全覽》北京·承德·天津·秦皇島·山海關·北戴河8日(義大利風情街·居庸關·避暑山莊·小布達拉宮)無購物 **NT\$32,900起**
- ◆【實價價19900】《超值山西》五台山·雲岡石窟·平遙古城2晚·懸空寺8日(國際5★鉅爾曼·無購物無自費) **NT\$17,900起**
- ◆【送小費價值1600】《豪華山西》萬年冰洞·雁門關·五臺山·蒙山大佛·又見平遙8日(國際5★凱賓斯基·無購物無自費·三排座轎車) **NT\$26,900起**
- ◆【送小費價值1200】《奢華內蒙古》美食饗宴·再見希拉穆仁草原6日(五星沙漠蓮花酒店+自助餐)無購物 **NT\$31,900起**

大西北

- ◆超值麗江古城·香格里拉石卡雪山6日(生龍古村落騎馬遊·納帕海·無購物·無自費) **NT\$20,900起**
- ◆探索超值麗江·大理5日(蒼山上國花覆雪·麗江古城+大理古城深度遊·無購物·無自費) **NT\$18,900起**
- ◆優遊古都西安·秦代兵馬俑4日(無購物無自費) **NT\$14,900起**
- ◆東方羅馬·絲路·莫高窟·麥積山·蘭州古城8日(兩段高鐵·五彩丹霞·鳴沙山騎駱駝·無購物·無自費) **NT\$34,900起**
- ◆西夏古國銀川·沙坡頭·西夏王陵·賀蘭山·黃河石林8日(銀川進出·升等一晚五星酒店+無購物無自費) **NT\$18,900起**

華中

- ◆震撼河南·雲臺山玻璃棧道·王屋山·龍門石窟·清明上河園8日(學武術+升等一晚五星酒店+無購物) **NT\$16,900起**
- ◆兩湖風情·武漢張家界鳳凰·大峽谷8日(魅力湘西秀·五星酒店+三排車WiFi+無購物無自費) **NT\$21,900起**
- ◆長江三峽黃鶴樓·荊州·大足上水五星7日 雙點進出(世紀神話號) **NT\$29,900起**
- ◆稻城亞丁·康定木格措·墨影天堂新都橋8日(車上WiFi+無購物無自費) **NT\$24,900起**
- ◆重慶漫遊·武隆天生三橋·仙女山5日(無購物無自費) **NT\$15,900起**



經典老蘇杭 品秋蟹賞水月

富遊老江南~上蘇杭經典行程·和平酒店導覽
+下午茶·烏鎮·百年風味·大閘蟹美食5日

最優是杭州秀·三排車·無購物無自費

NET 29,900起

秋蟹江南上蘇杭烏鎮雙水鄉·浦江情雜技秀5日

【11/8.22、12/8.20送小費】五星住宿+VIP三排椅+大閘蟹對蟹、無購物+無自費、早/晚

NET 24,900起

經典江南·上·蘇·杭·周莊水月鉅爾曼國際五星5日

【10/30前報名第2人減3000】上海之類·浦江情雜技秀+VIP三排椅、無購物+無自費、劇大蟹對蟹

NET 24,900起

最愛秋蟹~上蘇杭·靈隱寺·櫓船遊西湖·周莊豪華五星5日

船遊黃浦江·最優是杭州夜秀·大閘蟹對蟹、VIP三排椅

NET 26,900起

漫遊江南南潯古鎮+海寧鹽官古城雙VILLA精選5日遊

【限團一口價12000】浦江情雜技秀+VIP三排椅·無購物+無自費·上海進出

NET 13,500起

- ◆多彩貴州·天龍屯堡地戲·織金洞·黃果樹瀑布8日(五★鉅爾曼2晚·無購物·無自費·贈送多彩貴州秀) NET 23,900起
- ◆閃耀海南5日(船遊玉帶灘·海韻姑娘創意文化園·鳳凰嶺公園+纜車·日月灣海門嬉遊·贈送拉斯維加斯歌舞秀·無購物無自費) NET 14,900起
- ◆桂林陽朔·龍脊梯田·漓江精華·含雙秀5日(喜來登酒店2晚·無購物·無自費·喜來登自助晚餐·VIP三排座椅) NET 16,900起
- ◆【好客相送·限團第二人折三千】《遨遊夷廈》福州武夷山車飛廈門·華安土樓·雙子星登塔6日精華遊(全程豪華酒店·直航·車路高鐵·無購物無自費) NET 27,800起
- ◆【悠哉玩·限團送小費】《悠哉夷廈》福州雙網武夷山·太姥山車飛廈門·海上明珠塔·南院寺6日(贈送印象大紅袍秀·直航·無購物無自費) NET 26,800起
- ◆【輕遊遊·限團送小費】《輕遊玩·廈門》廈門鼓浪嶼·南院寺·雙子星登塔觀景4日(升等一晚五週行船·送送玲瓏大馬戲·動物園·無購物無自費) NET 14,800起
- ◆金廈小三通~廈門華安土樓·鼓浪嶼·南普陀寺·金門莒光樓·雲山坑道~小金門悠遊5日(無購物) NET 13,900起

- ◆【一口價】環遊山東 古老運河古城 東嶽泰山 青島下午茶 天然溶洞 風情客棧體驗8日(無購物無自費) NET 20,500起
- ◆晒秋江西一廬山·三清山·石城·重嶽賞楓8日(船遊鄱陽湖·夢裏老家夜秀·豪華五星住宿+VIP三排座椅車) NET 24,900起
- ◆【新商品 新鮮價·第2人減NT3000】精彩黃山 新廬山 雙源 景德鎮 鄱陽湖6日(屯溪進南昌出·無自費無購物) NET 19,900起
- ◆【清遊一口價】好慶黃山·九華山·溫泉 三河古城 徽文化6日遊(無購物無自費·五星諾富特住宿) NET 19,500起
- ◆直飛屯溪 黃山兩晚·歙縣 徽州人家·最美宏村風景5日(無購物無自費) NET 13,900起

- ◆報名贈小費·六朝古都南京城新舊上海蘇杭歲月8日(牛首山·靈隱寺·雷峰塔·寒山寺·黃浦江遊船) NET 19,900起
- ◆極品江南喜達屋湖州七星月亮灣·夜船遊黃浦江烏鎮南潯雙水鄉5日 NET 16,900起
- ◆水墨黃山~深度黃山兩晚·船遊千島湖7日(贈徽韻秀) NET 22,900起
- ◆《富遊》直航福州武夷山森呼吸印象大紅袍5日(升等希爾頓2晚+酒店自助餐·雙高鐵·無購物無自費) NET 18,000起
- ◆桂林陽朔·龍脊梯田·漓江精華·五星含雙秀5日(喜來登酒店2晚·喜來登自助晚餐·VIP三排座椅) NET 20,500起

宜蘭 (03)831-0428 新竹 (03)534-8282

台南 (06)222-0101 高雄 (07)201-0303

828 網址 b2b.travel4u.com.tw

Since 1988 履約責任第一 價800萬元 專業合作以實現人生出遊·放心·安心

日本の旗



鹿兒島



秋遊

九州 秘境

華 | 航 | 賞 | 楓 | 包 | 樓

熊本城



太宰府



九州宮崎包機 萌熊電車 | 織月酒造 | 櫻島火山 | 霧島溫泉五日

必去景點

- ★搭乘渡輪賞櫻島火山~泡足湯
- ★繞之照葉大吊橋~48層樓的高空中漫步體驗
- ★搭乘熊本電鐵KUMAMON~萌熊電車
- ★日本の滝百選~關尾瀑布
- ★江戸城下町垂現~櫻之馬場城影苑
- ★太宰府天滿宮

好買好逛

- ★鳥栖PREMIUM OUTLET
- ★AEON購物商場

精選住宿

霧島或熊本溫泉一晚

出發日期

10/2.6.9.30、11/20.27、
12/1.8.11.18

旅遊報價

同團價 **17,800** 元起

